І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь . . .
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. в Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXII. Ч. 242. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 30-го ГРУДНЯ 1965 | 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS | JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, DECEMBER 30, 1965 No. 242. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Середа, 29-го грудня 1965

В АМЕРИЦІ

ПЕРЕДБАЧАЮТЬ КРАЙОВУ ПРОДУКЦІЮ В 1966-му РОЦІ У ВИСОТІ $716 БІЛЬЙОНІВ. Економіка має збільшитися на 4.2 відсотки в найближчому році в порівнянні з цьогорічною продукцією. Але економісти гадають, що Уряд мусить або зменшити прибуткові податки або збільшити федеральні видатки, щоб економіка могла і надалі збільшуватися в такому темпі, як тепер. Уряд мусить також дбати про те, щоб збалянсувати платничий бюджет із закордоном. Збалянсування платничого бюджету потрібне також і для того, щоб не допустити до інфляційного тиску у ЗДА, який міг би спричинити обезцінення американського доляра.

ПОБОЮЮТЬСЯ, ЩО В 1966-му РОЦІ МОЖЕ ЗМЕНШИТИСЯ В КОНГРЕСІ БІЛЬШІСТЬ, яка досі підтримувала програму президента Джансона. В 1964-му році до Палати Репрезентантів був вибраний 61-ин конгресмен, які вперше увійшли до Конгресу як демократи, що беззастережно підтримували Президента. У виборах 1966-го року, побоюється Комітет для ефективного Конгресу, прихильники президента Джансона можуть дістати менше голосів тому, що між виборцями є невдоволення з урядової політики у В'єтнамі, і незадоволення урядовою політикою в справі оборони громадянських прав.

РЕСПУБЛІКАНЦІ ГОТУЮТЬСЯ СКРІПИТИ СВОЇ СИЛИ В БІЛЬШИХ МІСТАХ, — заявив голова Республіканського Крайового Комітету Рей С. Блісс. Блісс сказав, що республіканці програли президентські вибори в 1960 році, коли не виграв колишній віце-президент Ричард М. Нїксон, бо не дістав потрібного числа голосів у великих містах, в яких більшість мають демократи. Блісс повідомив, що в січні 1966-го року скличе республіканських провідників із 17 більших міст, щоб обговорити справу республіканської організації в більших центрах. Цю справу мали вирішити давніше, але республіканці були зайняті південними стейтами в попередніх роках.

ТРАНСПОРТОВИЙ УРЯД В НЮ ЙОРКУ МАЄ ПРОСИТИ ПРО СУДОВУ ЗАБОРОНУ СТРАЙКУ на міських підземках і автобусах, який має початися вже в ранніх годинах на Новий Рік. Досі переговори, які ведуться між проводом Спілки Транспортових Робітників і Міською Управою, не довели до жадного зближення між обидвома сторонами, і страйк загрожує спаралізувати транспорт в цьому 8-мільйоновому місті. Голова Спілки Транспортовців Майк Квілл заявив, що робітники готові до страйку, який вони вирішили одноголосно на своїх зборах. Страйкувати мали б 33,000 робітників, що працюють на підземках і автобусах.

719 ОСІБ ЗГИНУЛИ В АВТОВИХ КАТАСТРОФАХ ПІД ЧАС РІЗДВЯНИХ СВЯТ, коли були три вільні від праці дні. Ці катастрофи відбулися під час 78 годин, від 6-ої години ввечері в четвер до 12-ої години вночі з неділі на понеділок. Досі найбільше число автових катастроф було в 1956 році, коли під час 102 годин (чотирьох вільних днів) згинуло було 706 осіб. Крайова Рада Безпеки перестерігає водіїв авт, щоб обережно керували возами під час триденного кінця тижня, що буде у зв'язку з Новим Роком, який також припадає на суботу, і численні робітники матимуть вільні від праці або п'ятницю 31-го грудня, або понеділок 3-го січня.

У СВІТІ

ІТАЛІЙСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ АМІНТОРЕ ФАНФАНІ ПОДАВСЯ ДО ДИМІСІЇ. Фанфані, який був також президентом Генеральної Асамблеї ОН, яка тільки-що скінчилася, зрікся свого становища внаслідку гострих атак італійської преси з приводу його причетности до подорожі його приятеля, професора Джорджія Ля Піра, до Північного В'єтнаму з місією тайного мирового посередника. До того ж, Джорджіо Ля Піра поставив Фанфані в дуже незручну ситуацію, коли дав інтерв'ю правому журналі „Борґезе", в якому він критикував італійського прем'єра, президента Джансона і державного секретаря Раска. Те інтерв'ю відбулось в домі Фанфані, але без відома господаря, а за посередництвом дружини Фанфані, що ще більше здискредитувало його.

СОВЄТСЬКА ПРЕСОВА АГЕНЦІЯ ТАСС ПРОГОЛОСИЛА статтю А. Совєтова, в якій той большевицький журналіст не передбачає зміни совєтської політики в 1966 році у відношенні до Америки. СССР — пише він — не відмовляється від своєї засадничої політики мирного співіснування, але трудно здійснювати її, коли „імперіялісти" переводять агресивні дії супроти будь-якої „соціялістичної" країни. — що мало б означати, що Москва бажає собі добрих взаємин з Америкою, але Америка внеможливлює це своєю політикою у В'єтнамі.

ПОЛЬЩА ВИДАЛИЛА постійного варшавського кореспондента „Ню Йорк Таймсу" Дейвіда Гальберстама, закинувши йому оклеветування Польщі у своїх вістках і дописах. Між іншим, комунопольський уряд образився, що Гальберстам написав у своїй кореспонденції з 19 грудня ц. р., що комуністичний режим у Польщі був встановлений завойовницькою червоною армією та що той режим „слабий, непевний і не запустив глибокого коріння". 31-річний американський журналіст одружився весною цього року з полькою, Ельжбєтою Чижевскою, але ще не дістав дозволу на виїзд разом із своєю дружиною.

СХІДНЬО-НІМЕЦЬКИЙ ГЕНЕРАЛ ГЕЛЬМУТ ПОППЕ ЗАГРОЗИВ, що він вживе „додаткових засобів безпеки", якщо не припиняться „провокації", під якими він розуміє спроби втечі осіб із Східнього Берліну до Західнього. Східньо-німецькі опричники твердять, що їх невільники не шукали б свободи, як би не знаходили заохоти й активної допомоги від осіб з Західнього Берліну. В сам день Різдва східньо-німецькі поліціянти застрілили одного 27-річного берлінця, який намагався втекти автом до Західнього Берліну. З заяви названого генерала виходить, що й другий втікач, який був у тому автомобілі, також згинув від комуністичних куль.

НА ПІВНІЧНОМУ МОРІ СТАЛАСЯ КАТАСТРОФА: залізна структура, довжиною на 247 стіп, шириною 90 стіп і вагою 5.000 тонн, з десятьма ногами, що спирались на дно у глибині 85 стіп, зірвалась і затонула. Ця структура служила верченню на дні моря у пошукуванні природного газу. У моменті катастрофи було там 32 особи, — тільки 19 врятовано. Сталось це за 40 миль від берегів Йоркшайру.

МІЛЬЙОНИ КИТАЙЦІВ ПЕРЕХОДЯТЬ тепер військовий вишкіл у провінціях південного і південно-західнього Китаю — повідомляє офіційна комуно-китайська інформаційна агенція Гшінгуа. Всі ті китайці формально належать до комуно-китайської міліції. Їх вишколюють зимовою порою, „приготовляючи на випадок, коли б ворог заатакував Китай".

Президент пропонує відкласти реченець передачі бюджету на розгляд Конґресу

Остін, Тексас. З урядових кол повідомляють, що президент Джансон може просити Конґрес, щоб він міг пізніше предложити Конґресові новий бюджет на 1967 рік, а не 25-го січня, як це повинно б статися згідно з практикою. Це має зробити Президент тому, що може прийти до скінчення війни у В'єтнамі, і тоді можна б поважно зменшити видатки на оборонний бюджет, який має виносити коло $60 більйонів. Коли б прийшло до скінчення боїв у В'єтнамі, тоді можна б збільшити коштом оборонного бюджету видатки на внутрішню програму, головним чином на поборювання вбогости та підтримку так званого величного суспільства. Президент хоче мати якнайбільше часу на те, щоб знати, як зареаґує Північний В'єтнам на різні пропозиції засісти до переговорів та мирним способом полагодити конфлікт, який досі безуспішно вирішується на полі бою. Президент в останніх днях нараджувався з державним секретарем Діном Раском і з секретарем оборони Робертом МекНамарою в справі війни у В'єтнамі. Розмови Президента з Мек Намарою тривали 28 грудня до самої півночі. Предметом нарад була справа числа вояків у В'єтнамі, оборонного бюджету та можливість перемир'я. Крім телефонічної розмови з Раском, Президент розмовляв ще з державним підсекретарем Дж. В. Боллен і секретарем скарбу Генрі Г. Фавлером. Президент студіював звіт, який йому прислав голова Ради Економічних Дорадників — Гарднер Еклі. Президент прийняв до відома звіт про становище в Південно-Східній Азії, який йому предложив голова Об'єднаних Шефів Штабу, генерал Ерл Дж. Вілер. Президент старається, щоб новий федеральний бюджет на 1967-ий рік не перевищав $110 000 000 000. Бюджет, який закінчився 30-го червня 1965 року, становив — $91.5 більйона, бюджет на цей фінансовий рік, який закінчиться 30-го червня 1966 року, передбачений у висоті від 105 до 110 більйонів долярів. Коли вдасться втримати новий бюджет на 1967 рік у висоті 110 більйонів, то, мабуть, не треба буде збільшувати прибуткові податки. Президент не хоче зменшувати видатки на внутрішні справи, бо не має пляну резиґнувати з програми величного суспільства.

Число студентів в коледжах збільшилося на 12 відсотків

Вашинґтон. — Уряд в справах освіти стверджує, що число студентів, вписаних в цьому шкільному році 1965 - 1966 збільшилося аж на 12% в порівнянні з попереднім шкільним роком 1964-1965. Всіх студентів, записаних до коледжів, є 5 900 000. Це вже 14-ий рік збільшується число студентів в коледжах і університетах, і в декаді воно більше як подвоїлося, бо 10 років тому всіх студентів було — 2 679-000. Умови праці є такі, що найлегше дістають затруднення ті особи, які мають фахові студії. Тому щороку збільшується число тих, які вступають до коледжів й університетів, і які хочуть дістати працю зараз після закінчення студій, та мати кращі заробітні платні.

Д-р В. Коваль обраний на голову УЛТПА в Монтреалі

Монтреаль. — Дня 9-го грудня 1965 року відбулись тут Загальні збори Відділу Українського Лікарського Товариства Північної Америки у Монтреалі. Предсідником зборів був д-р Степан Клемчук і секретарював д-р Дмитро Тодосійчук. Про діяльність Відділу, який нараховує 29 членів, з-поміж яких є чимало уродженців Канади, звітував д-р В. Коваль, який після резиґнації д-ра Р. Струмінського виконував обов'язки голови. За звітовий рік до Відділу вписалось 5 нових членів, які недавно закінчили медичні студії. Управа Відділу влаштувала дві карнавалові імпрези, дохід з яких приділила на допомогу українським студентам медицини. Після оживленої дискусії на професійно громадські теми обрано нову управу, що її, як голова очолив д-р Волтер Коваль. Дальшими членами управи були обрані: д-р Богдан Волянський — заст. голови, д-р Галина Рудницька — секретар, д-р Сам Том'юк — скарбник і д-р Рей Москалюк — член управи. Головою Контрольної Комісії став д-р Павло Таращук. Головну Управу УЛТПА репрезентував її місто - голова др Б. Панчук, який познайомив присутніх з діяльністю Головної Управи та з'ясував завдання, що стоять перед Стипендійним Фондом ім. проф. д-ра М. Панчишина, що його створено при УЛТПА і до якого Відділ УЛТПА в Монтреалі рішив прилучитись та дати йому повну матеріяльну підтримку.

В ДОМІНІКАНСЬКІЙ РЕСПУБЛІЦІ ЗНОВУ НЕСПОКІЙНО



Вояки американської морської піхоти охороняють міст Озама, що є головним комунікаційним сполученням із столицею Домініканської Республіки — Сан Домінґо.

ПЕРЕД ПОЇЗДКОЮ НА ДАЛЕКИЙ СХІД



Президент Линдон Б. Джансон під час наради з віце-президентом Гюбертом Гомфрі.

КОМУНІСТИ ЗАПРОПОНУВАЛИ 4-ДЕННЕ ПЕРЕМИР'Я У В'ЄТНАМІ В СІЧНІ 1966

Сайґон. — Комуністичні партизани у Південному В'єтнамі проголосили через свою засекречену радіостацію, що вони пропонують 4-денне перемир'я на в'єтнамський Новий Рік, себто від 21 до 23 січня 1966. Комуністи заявили, що в тому часі вони стрілятимуть тільки в самообороні та що південно-в'єтнамські державні вояки можуть свобідно відвідувати своїх кревних, також в місцевостях, що перебувають під комуністичною адміністрацією, якщо тільки вояки не матимуть тоді зброї і будуть повинуватись іншим — ближче в радіоповідомленні неназваним — розпорядкам. Однак комуністичні партизани згадали тільки про південно - в'єтнамських державних вояків, а промовчали американців, австралійців, корейців і інших, що служать у Південному В'єтнамі на антикомуністичному фронті та тісно співпрацюють з південно-в'єтнамським урядом і командуванням. Американські газети звертають увагу, що й у попередніх роках комуністи пропонували були на Новий Рік воєнне перемир'я, яке — хоч без формального й офіційного проголошення — було зберігане з обох сторін. В'єтнамський Новий Рік — це традиційне кількаденне родинне святкування, під час якого члени родини одні одних відвідують і влаштовують спільні прийняття. Американська сторона не прив'язує великого значення до цієї останньої комуністичної пропозиції, а речник Державного Департаменту заявив, що й далі американські урядові чинники не дістали ніякої вістки про зміну комуністичної позиції в справі В'єтнаму. Зрештою — Білий Дім і Державний Департамент та американська амбасада у Сайґоні далі зберігають повну мовчанку про тимчасове припинення бомбардування Північного В'єтнаму. Це вже 5-ий день, як не було ніяких налетів проти Північного В'єтнаму. Так само припинено налети на в'єтконґські позиції у Південному В'єтнамі могутніми машинами Б-52. Президент Джансон нараджувався знову — телефонічно з Тексасу — з державним секретарем Діном Раском і секретарем оборони Робертом МекНамарою, але нічого про зміст тих розмов не сказано. Замовкли теж будь-які вістки про скріплювання американських збройних сил у В'єтнамі. Між поголосками на тему засекречених закулісових дипломатичних заходів щодо замирення у В'єтнамі появилася також вістка, наче б Папа Павло VI діяв у цій справі разом з генеральним секретарем Об'єднаних Націй У Таном.

З американського боку заперечено газетну вістку, наче б південно - в'єтнамський прем'єр Нґуєн Као Кі заявив американському амбасадорові Генрі Кебстові Леджові в Сайґоні, що уряд Південної Кореї не візьме участи в будь - яких мирових переговорах з комуністами. З американського боку стверджується, що хоч південно-в'єтнамські лідери не потребують рахуватися з деякими такими чинниками, з якими мусять рахуватися ЗДА — наприклад, союзники Америки, — проте між становищем Америки і вільного Південного В'єтнаму нема засадничих розбіжностей у справі війни-миру у В'єтнамі. Нґуєн Као Кі напевне не відмовиться від участи в переговорах, що їх прийме Америка, бо американці теж не погодяться на такі переговори, які згори виключили б можливість порозуміння на базі свободи і справедливости — твердить американська преса.

Москва висилає нову дипломатичну місію до Північного В'єтнаму

Москва. — Офіційно заповіджено, що в найближчому часі виїде до столиці Північного В'єтнаму Ганой делеґація під проводом Александра Шелепіна. Однак нічого не сказано про цілі й дальший персональний склад тієї делеґації. Востаннє найсильніший безпосередній зв'язок між Москвою і Ганоєм був у лютому цього року, коли-то поїхав туди совєтський прем'єр Алексєй Косиґін. Саме за перебування Косиґіна в Ганой американське летунство розпочало постійне бомбардування Північного В'єтнаму. Хоч згодом до Москви приїздила делеґація північних в'єтнамців під керівництвом їх віце-прем'єра, проте ціллю тієї делеґації було устійнити подробиці совєтської допомоги зброєю і матеріялами Північному В'єтнамові, а не розв'язувати політичні проблеми. Тому, що Шелепіна вважають за одного з провідних совєтських теоретиків комунізму і йому приписують поважну ролю на тлі совєтсько - китайського „ідеологічного" спору, то преса припускає, що він буде старатися шукати з північно - в'єтнамськими комуністами такої формули, яка довела б практично до координації і співпраці совєтської та комуно - китайської допомоги Північному В'єтнамові — якщо на цьому взагалі Москві залежить.

● **В Ізраїлі великого шуму наробила** справа арабського терориста Махмуда Гелязі, що його суд присяжних засудив на смерть, проте Апеляційний Суд наказав судити ще раз тому, що міністер справедливости відмовив був його просьбі — спровадити з Франції адвоката — оборонця. Ізраїльський уряд дозволив був нацистському вбивникові Адольфові Айхманові спровадити собі з Німеччини оборонця. Тепер уряд в Ізраїлі вважає, що між 2.000 жидівських і арабських адвокатів в Ізраїлі можна вибрати собі відповідного.

Верховного Архиєпископа Кардинала Йосифа Сліпого найменовано членом Тиберіянської Академії в Римі

Рим (УПБ). — В суботу, 13 листопада, відбулася тут урочиста інавґурація чергового академічного року Римської Тиберіянської Академії. При цій нагоді вибрано сімох нових членів цієї славної наукової інституції, між ними також Верховного Архиєпископа Кардинала Йосифа Сліпого.

Урочистість почалася о год. 17.30, в одній з найкращих заль Римського Капітолю (Кампідоліо) і в ній взяли участь видатні науковці Риму, Італії та інших країн, щоб розпочати новий рік діяльности своєї наукової інституції. По вступних промовах відбулася церемонія вибору нових членів-академіків та вручення їм номінаційної грамоти. Від нових академіків з словами подяки виступив лиш український Верховний Єрарх. Звертаючись до Посадника міста Риму й до усіх присутніх членів Академії, підкреслив він уже давні зв'язки України з Вічним Містом. Згадав також кард. Йосиф свої особисті наукові праці й студії, які переводив він тут не раз у Римі і які в'яжуть його з цим містом уже від півстоліття.

Тиберіянську Академію заснував у Римі ще 1813 року ігумен Антоній Коппі. В часі своєї історії належало до неї багато науковців та визначних мужів не лиш Італії, але також інших країн. Від 1860 року користується вона титулом „папської". Її праці найбільш знаменні в історичній ділянці, так Риму, як і загальної історії.

В Ню Йорку відкрито посмертву виставку образів Дмитра Потороки

Ню Йорк. — В минулу неділю 26 грудня ц. р. в ґалерії Літературно-Мистецького Клюбу в Ню Йорку відкрито виставку образів померлого три роки тому у Трентоні на 65 році життя артиста-вояка Дмитра Потороки. У заступництві недужого голови Нюйоркського Відділу Об'єднання мистців українців Михайла Черешньовського виставку відкрив мистець Богдан Василишин. Опісля голова Л. М. Клюбу Борис Ржепецький звернув увагу на поєднування Дмитром Поторокою служби Батьківщині із крісом у руці із службою мистецтву із кистю в руці. Дмитро Поторока був старшиною Армії УНР і активним громадським діячем, вірним ідеалам тієї Армії. Антін Малюца дав короткий нарис Дмитра Потороки, як учня Хведора Кричевського та одного з останніх зв'язкових із реалістичним напрямком київської художньої школи. Врешті Іван Самокішин подякував від родини покійного мистцям спонзорам і публіці за влаштування тієї виставки. Виставлено 58 образів, в тому 53 олії. Майже всі вони походять з приватних збірок. Тематикою це пейзажі, види з України, історичні та баталістичні композиції. Є теж кілька видів Львова. Дохід з продажу нечисленних образів призначено на будову пам'ятника на могилі мистця в Трентоні.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

СВЯТ - ВЕЧІРНЯ УКРАЇНСЬКА РАДІОПРОГРАМА В НЮ ЙОРКУ.

Ню Йорк. На сам український Свят-Вечір дня 6 січня 1966 року, в четвер, точно в годині 9:30 вечора почнеться спеціяльна Святочна Різдвяна Українська Програма переплітана найкращими традиційними українськими колядками та побажаннями, і триватиме повних тричверті години; значить від години 9:30 до години 10:15 вечора на радіостанції W.E.V.D. на хвилях 1330 1330 AM та 97'9 FM (на обох хвилях одночасно) у Ню Йорку. Цю радіопрограму можна буде слухати не лише у Ню Йорку, але також у всій околиці метрополії та навіть з сусідніх стейтах Ню Джерзі, Коннектикат, Пенсильвенія, тощо.

„ВІЧНЕ МІСТО РИМ" — КНИЖКА РЕПОРТАЖІВ о. ПЕТРА ХОМИНА

Торонто. — У місцевому видавництві „Добра Книжка" появилися книжковим виданням репортажі з відвідин у Римі відомого українського церковного і громадського діяча, редактора тижневика „Наша мета' о. Петра Хомина п.н. „Вічне місто Рим". Крім вражень із подорожі до Риму в 1963 році в книжці подані також описи цього міста, його важливіших будівель й околиць, а зокрема спогади із зустрічі з Митрополитом-Ісповідником Йосифом Сліпим, якому і присвячене це видання

ДОПОВІДЬ СВЯТОСЛАВА ГОРДИНСЬКОГО ПРО СТАРУ ГАЛИЦЬКУ ІКОНУ

Філядельфія. — В Домі Української Мистецької Студії у цьому місті, 2322, відбулась 18 грудня ц. р. доповідь мистця і письменника Святослава Гординського з Ню Йорку, на тему: „Стара галицька ікона". Доповідач з'ясував основи візантійського іконографічного малярства, на основі якого розвивалось українське церковне малярство від найдавніших часів і як українські малярі перетворювали цей стиль у українсько - візантійський, який щораз більше, з бігом віків відбігав від свого візантійського первовзору.

Доповідач ілюстрував свою доповідь зразками тодішніх українських ікон в кольорах, киненими на екран. На стінах залі, де відбувалась доповідь , було теж розвішених 60 зразків галицько-українських ікон згаданих століть.

НОВИЙ РОМАН ПРО РОКСОЛЯНУ - УКРАЇНКУ, ЩО БУЛА ДРУЖИНОЮ ТУРЕЦЬКОГО СУЛТАНА

Мюнхен. — У Видавництві „Дніпрова Хвиля" появився новий роман відомого українського еміґраційного письменника в Австралії Миколи Лазорського п.н. „Степова Квітка" — про українку світової слави Роксоляну, що, попавши в полон, стала дружиною турецького султана. Виданий цей роман в доброму книжковому оформленні, в твердій обкладинці на 363 сторінок друку. Микола Лазорський відомий, як автор монографії про гетьмана Кирила Розумовського.

10-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДУХОВОЇ ОРКЕСТРИ В ШИКАҐО

Шикаґо, Ілл. — В суботу, 27 листопада ц. р. в залі „Лейн Технікал Гайскул" в Шикаґо відбувся концерт української духової оркестри, яким вона відзначила десятиліття свого існування. Оркестра складається з молодих хлопців і дівчат і протягом десяти років провела надзвичайно корисну роботу на терені Шикаґо й інших містах Америки й Канади. Після відходу диригента проф. І. Барабаша, оркестру веде молодий диригент проф. Роман Попович.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. В Джерзі Ситі і закордоном: На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

В дусі екуменізму

У вчорашньому виданні „Свободи" надруковано спільний „Привіт Православним", що його проголосили всі Владики Української Католицької Церкви з Верховним Архиєпископом Йосифом Сліпим на чолі з нагоди закінчення Другого Ватиканського Собору. У сьогоднішньому числі „Свободи" надруковано повідомлення Верховного Архиєпископа Кардинала Йосифа про співучасть у святих діяннях католиків і православних. Обидва ці документи, як і загальні рішення Собору, говорять самі за себе, і навряд чи знайдеться людина доброї волі, яка не зрозуміла б і не прийняла б їх, як направду історичний зворот у взаємовідносинах між християнами взагалі, а християнами обидвох великих українських Церков, Православної і Католицької, зокрема.

Проголошені звернення і постанови, без сумніву, віддзеркалюють давні і задушевні прагнення вірних обидвох наших Церков. Вони виходять із найосновнішої засади, що всі ми — брати і визнавці одного Бога у Святій Трійці, діти одного народу. Між нами існують розбіжності, які нас ділять, але вони є земські, людські, і вони малі в порівнянні з вузлами, які нас лучать.

Визнання цього факту і цієї істини є вихідною базою для „екуменізму" між українцями католиками і православними. Дальшим логічним висновком з цього є взаємна любов замість ненависти, братерство замість ворожнечі, взаємна пошана замість образливого нехтування, співдія замість взаємного „навертання".

Не відразу Рим збудували і — можна передбачати — не відразу всі ці великі ідеї братньої любови, взаємної пошани і співдії увійдуть всеціло в нашу ментальність. Але зроблено великий початок, започатковано зворот розбіжних течій, щоб скерувати їх у єдине велике християнське й національне русло. На цьому шляху можуть ще траплятися різні трудноші і перешкоди, але вони вже не завернуть історії. І кожний з нас на своєму місці й на свій лад може причинитись до того, щоб великі ідеї братньої любови знайшли своє практичне виявлення в наших вчинках і в нашій співдії як на церковному, так і на національному полі. Це зокрема в теперішню грізну добу, в якій не тільки турбота за вікові надбання вселюдської цивілізації, але й самий інстинкт самозбереження накавують відповідальним за долю своїх народів шукати спільної мови і порозуміння не лише між людьми різних віровизнань і переконань, але й між — здавалося б — непримиренними ворогами. Що ж тоді й говорити про людей тієї самої крови, про дітей того самого народу!

Звернення й постанови Єпископату Української Католицької Церкви на закінчення Другого Ватиканського Собору можуть тільки скріплювати надії на краще майбутнє нашого народу, збільшувати нашу енергію в змаганні до цього.

На послугах режиму

П'ять років тому, у вересні 1960 року був випущений Інститутом Історії Академії Наук Української ССР, у видавництві тієї ж Академії, „популярний нарис" провідного совєтського українського історика Олександра Касименка п. н. „Історія Української РСР". Ця 400-сторінкова книжка була надрукована тиражем у 100 000 примірників для ширшого читацького кола. Найбільше місця присвячено в цьому „нарисі", ясна річ, „радянському періодові" історії України, тобто періодові з часу її окупації московськими большевиками аж по 1959 рік, коли створена Москвою „Українська ССР" перейшла нібито в „період розгорнутого будівництва комунізму". Тридцять дев'ять разів, на деяких сторінках і по кілька разів підряд згадувалося в цій „історичній праці" Нікіту Сергійовича Хрущова, виводжуваного часто також і в портретах та в баталістичних картинах, створених совєтськими малярами.

У червні 1965 року під фірмою цієї ж Академії Наук Української ССР і в її ж видавництві, що його минулого року перейменовано на в-во „Наукова Думка", появилася названа праця Олександра Касименка другим виданням, але вже російською мовою п. н. „История Украинской ССР". Видано цю книжку 25 000-им тиражем і має вона 488 сторінок, значить, на яких 90 сторінок більше, як у першому, українському виданні. Це й зрозуміло, бо охоплює ця доповнена тепер „праця" час по березень 1965 року.

Не зважаючи на те, що на звороті заголовної сторінки виразно зазначено, що російський переклад зроблено за першим українським виданням з 1960 року і що відповідальним редактором обох видань є член-кореспондент АН УССР і заступник директора Інституту Історії Іван Гуржій, текст нового російського видання, особливо ж в останніх розділах, що стосується тридцятих і сорокових років, основно відрізняється від тексту з 1960 року. Найхарактеристичнішою ознакою проведених в ньому змін є викреслення із праці Ол. Касименка усіх, хоч би й найменших згадок про Нікіту Хрущова. Зникли з нового видання не тільки його портрети, позникали не тільки ґльорифікаторські сцени, що на них Хрущов виступав у генеральському мундурі поруч совєтських генералів, переможців у війні з гітлерівською Німеччиною, але навіть повикреслювано з опублікованого тепер російського видання всі історичні факти, що стосувалися Хрущова, як партійного і державного діяча. Мовчанкою вкрито понад 10-літній період його сатрапії на Україні, коли він з ласки Сталіна був і першим секретарем ЦК КПУ, і згодом головою Ради Міністрів УССР. Викреслено будь-які згадки про те, що в 1953-64 роках він був і першим секретарем ЦК КПСС, і потім головою Ради Міністрів СССР. Коротко кажучи, потрактовано Нікіту Сергійовича так, ніби його взагалі не було, і то в той час, коли прізвище Сталіна згадується досить часто.

Випадок з повною ліквідацією Хрущова совєтським істориком хоч нібито маловажний, але дуже показовий для тенденцій і вартости совєтської історичної науки. Він переконливо доводить ще раз, що совєтські історичні праці нічого спільного з наукою не мають, що вони були, є і будуть свідомою фальсифікацією історичних процесів, запереченням історичних фактів, брутальних перекручуванням і натяганням, а то й промовчуванням історичної правди під кутом партійних вимог.

СПІВУЧАСТЬ КАТОЛИКІВ І ПРАВОСЛАВНИХ У СВЯТИХ ДІЯННЯХ І РЕЧАХ

(ПОВІДОМЛЕННЯ ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА КАРДИНАЛА ЙОСИФА)

Згідно з постановами Ватиканського Собору Верховний Архиєпископ і всі Єпископи Української Католицької Церкви поручають всему Духовенству і вірним гарячі молитви і вияви прихильности для відділених братів в церковному і побутовому житті, маючи перед очима відносні рішення Декретів про екуменізм і про Східні Католицькі Церкви.

Декрет „Про Екуменізм" (8) постановляє, що „Співучасть в святих діяннях і речах (комунікаціо ін сакріс) не можна вважати таким засобом для відновлення єдности християн, що його було б дозволено вживати нерозбірливо. Ця співучасть залежить передусім від двох засад: від виявлення єдности Церкви та від участи в середниках благодати. Виявлення єдности найчастіше забороняє таку співучасть. Потреба благодаті деколи його поручає. Про конкретний спосіб поступовання, з узглядненням всіх обставин часу, місця й осіб, второпно нехай вирішить єпископська влада, хіба, що єпископська конференція, згідно зі своїм статутом, або Апостольський Престіл, постановили б інакше".

Відносні декрети „Про Східні Католицькі Церкви" голосять, що (26), Божий закон забороняє спільну участь у священних діяннях таку, що нарушувала б єдність Церкви або вказувала б на виразне прийняття хибного вчення або була б загрозою поблудження у вірі, причиною згіршення й релігійної байдужости. Однак пастирський досвід доказує, у відношенні до східніх братів можна й треба брати під увагу різні обставини поодиноких осіб, де ані не нарушується єдности Церкви, ані немає потреби уникати якої небезпеки, а радше є необхідна потреба спасіння й духовного добра для душ. Тому Католицька Церква, з уваги на обставини часу, місця й осіб, часто уживала й уживає лагіднішого способу поступовання, уділяючи всім засоби спасіння й засвідчення любови поміж християнами через співучасть у св. Тайнах і в інших священних діях і справах. Маючи те на увазі, Священний Собор „щоби ми задля строгости нашої думки не були перешкодою для тих, що спасаються", та щоби щораз то більше причинитись до єдности із Східними Церквами, від нас відлученими, постановлює (наступний) спосіб діяння:

(27) На основі вище згаданих засад, Східним (християнам), що в добрій вірі живуть відлучені від Католицької Церкви, якщо вони добровільно просять і є належно розположені, можна уділювати св. Тайни Сповіді, Евхаристії та Оливопомазання; щобільше, теж і католикам вільно просити уділення цих Тайн від тих некатолицьких священнослужителів, що в їхній Церкві є важні ці Тайни, і то за кожним разом, коли цього вимагає потреба або справжня духовна користь, а фізично або морально неможливий є доступ до католицького священика.

(28) Також на основі цих самих засад дозволюється, — якщо є слушна причина, — співучасть у священних відправах, у речах і місцях поміж католиками й відлученими східними братами.

(29) Цей — лагідний спосіб співучасти у священних справах разом з братами Східних відлучених Церков поручається наглядові й управильненню місцевих ієрархів, щоби вони по спільній нараді між собою, і, якщо потрібно, по вислуханні думки теж ієрархів відлучених Церков, кермували відносинами християн відповідними й успішними зарядженнями й вказівками.

Ввиду того забороняється Божим законом співучасть у св. Тайнах з Братами відділених від нас Церков:

1. коли така співучасть противиться єдності Церкви (н. пр.: мовляв то все одно, то одна віра і т. п.).

2. коли така співучасть сприяє і включає:

А. формальне прийняття ложної науки і сприяння їй;

Б. або небезпеку відступлення від католицької віри;

В. або небезпеку згіршення;

Г. або релігійну байдужість (ч. 26).

Дозволяється співучасть у св. Тайнах: Покути, Евхаристії та Оливопомазання:

1. Братам відділених від нас Церков:

А. Коли вони в добрій вірі відлучені від Католицької Церкви;

Б. коли добровільне просять уділення св. Тайн;

В. коли вони належно приготовані до прийняття св. Тайн, тобто мають добрий намір.

2. Католикам дозволяється прохати про ті самі св. Тайни від некатолицьких служителів в тих Церквах, в яких є важні ті св. Тайни:

А. кожний раз, коли є конечна духовна потреба, н. пр. небезпека смерти, а католицький священик не може бути начас, задля: віддалі, браку комунікацій, недуги і т. п.

Б. Случай справжньої духовної користи: н. пр.: коли вірний, що дуже бажає приступити до св. Сповіди й прийняття св. Причастя, мусів би ждати на католицького священика місяцями і роками, живучи серед відділених братів, зберігаючи, очевидно католицьку віру.

Так отже католики можуть ходити до церков відлучених братів, коли довкруги нема католицької церкви, коли вони не наражуються на відступлення від своєї віри і не гіршать нікого, немов би вони покинули свою віру. Можна в потребі бути хресним батьком для відлучених, а також брати (одну особу) з відлучених за хресного батька і свідка при вінчанні.

Коли ходить про участь спільних прилюдних мольбах, а зокрема в Панахидах за відлучених і з відлученими, належить Духовенству поступати згідно з вказівками своїх Єпископів.

При тому не треба на рівні ставити відпавших від віри (апостатів) з відлученими з уродження православних братів. Поручається Отцям Душпастирям пояснювати вірним ці злагіднення в дотеперішніх практиках Вселенського Собору — в цілі об'єднання всіх християн в одній Христовій вселенській Церкві.

Кард. Йосиф
Верхов. Архиєп.

А. Заплітний

ДВІ ВІЙНИ І ДВА ФРОНТИ

У Південному В'єтнамі іде війна. Північний В'єтнам висилає туди своїх агентів, більші або менші військові відділи, знані під назвою в'єтконгів, щоб знищити місцеву адміністрацію, а нічними, несподіваними атаками із засідки так ослабити армію, щоб вона не була в стані ставити опору при остаточному підбою країни. Тому, що комуністичні партизани не мають свого постачання, а живуть коштом населення, накладаючи на нього великі харчові та грошові контрибуції, вони мусять вдаватися до терору, якщо людність не хоче або не може виконати непосильної данини. Свої дії і наміри прикривають комуністи кличами визволення „єдинокровних братів", хоч на ділі поводяться як завойовники, безоглядно і жорстоко. З північними напасниками змагаються уряд в Сайґоні, дуже ослаблений частими державними переворотами, його армія, населення країни та американські військові частини. Уряд в Вашинґтоні рішучо заявляє, що американські війська мають своїм завданням допомагати прогнати напасників і забезпечити за цією країною повну державну незалежність.

Друга війна, безкровна, іде в самих ЗДА. По одній стороні фронту стоять Уряд з Президентом на чолі, Конґрес та величезна більшість населення. По другій — розмірно невелика, але дуже галаслива частина професури і студентської молоді, ліберальна преса, телевізійні сітки, кілька сенаторів і послів, кілька впливових представників протестанського духівництва, ліве крило Демократичної партії, так звана Американська Демократична Акція, гурт крайньолівих організацій різних назв та компартія, що з відомих причин стоїть в тіні. Всіх їх можна охопити назвою „протестуючого фронту". Вони вимагають припинити бомбардування Північного В'єтнаму і розпочати негайно мирові переговори, не турбуючись ні долею населення, ні неминучими підбоями інших південно-азійських країн червоним Китаєм.

Хоч обидва воєнні терени знаходяться на різних континентах, події на одному впливають на розвиток подій на другому. В 1962 і 1963 рр. велика ліберальна преса в ЗДА повела гострий напад на президента Південного В'єтнаму Дієма за те, що він, мовляв, реакціонер, ворог демократії, застосовує диктаторські методи правління, переслідує буддистів, переводить масові арешти та тортурує в'язнів. Хоч комісія ОН ствердила повну безпідставність цих обвинувачень, пропаганда привела 1-го листопада 1963 р. до державного перевороту в Сайґоні і до смерти Дієма. Цей і наступні перевороти так ослабили Південно - В'єтнамську республіку, що вона майже цілий рік не була спроможна ставити опір агресії з півночі. Протягом того часу комуністи перекинули на південь багато військових частин і побудували для них в джунґлях добре замасковані схоронища. Вони окупували тоді більше як 3/5 країни і сильно в ній закріпилися.

Щоб рятувати Південний В'єтнам від повного підбою комуністами, ЗДА були примушені значно побільшити свої військові сили, а на такі комуністичні провокації, як напад на військові американські кораблі в Тонкінській затоці, відповісти бомбардуванням воєнних об'єктів та всякого роду комунікації в Північному В'єтнамі.

Як зареаґував протестуючий табір на ці два кроки свого уряду? Майже по всіх університетах відбулися збори, на яких гостро критиковано президента Джансона. Переведено багато демонстраційних походів і два „марші" на Вашинґтон. Молодих людей застрашувано невигодами та небезпеками, що їх чекають як американських вояків в джунґлях. Людність залякувано страхіттями атомової війни, яка, мовляв, неминуче вибухне, якщо Вашинґтон продовжуватиме свою політику, бо до конфлікту вмішаються СССР і червоний Китай.

Чим ширше розгорталася протестаційна акція, тим більше вона ставала нагальнішою та ароґантнішою. На зборах давано молоді пораду, якими способами треба ухилятися від військової повинности; заохочувано до публічного палення мобілізаційних карток. Натовпи молодиків вдиралися до військових установ, дезорганізуючи там працю, сідали на залізничні рейки, щоб спинити поїзди з вояками і матеріялами на в'єтнамський фронт. В останньому поході у Вашинґтоні демонстранти носили прапори Північного В'єтнаму. В одному каліфорнійському університеті видано і вислано до Південного В'єтнаму летючки з закликом до вояків, щоб вони кидали фронт і верталися до дому.

Це все дуже прикрі прояви, але не такої величини і загрози, як звичайно передають їх радіовисильні і часописи в Ганой, Москві та Пейпінґу, твердячи, що вся американська нація проти війни і що уряд президента Джансона незадовго провалиться, а комуністи осягнуть блискучу перемогу. Цим протестуючий табір допомагає ворогові в ідеологічній війні, продовжує та побільшує людські втрати в забитих і ранених.

Стан на обох фронтах виглядає тепер приблизно так, що надії комуністів на розбиття в 1965 р. національної в'єтнамської армії не справдилися. Після переворотів, про які була згадка, національні військові сили приходять до себе. В'єтнамська армія, при американській допомозі, кріпне, консолідується, і є дані, що незабаром вона перебере на себе тягар оборони країни.

Сподівання комуністів, що вони змусять капітулювати американські збройні сили, як це сталося з французами в 1954 р., не мають жадних підстав. Американські збройні сили розташовані на цілому ряді прибережних, добре укріплених баз. Зі сторони моря вони мають сильну охорону своєї фльоти і безперервні достави харчів та бойових припасів. Оточити їх, як французів в Дієнбієнфу, неможливо. Коли немає ще виразних познак перемоги, то в кожному разі створено передумови до неї, якщо президент Джансон не піддасться натискові галасливої ліберальної меншини.

Американська нація глибоко переконана, що її армія, як завжди і всюди дотепер, справиться зі своїм завданням, але її хвилює кожна вістка про мирові переговори, бо вона має сумний досвід, коли її дипломатія змарнувала блискучу перемогу своєї армії при конференційному столі.

Так само на внутрішньому

(Закінчення на стор. 3-ій)

АВТОМАТИЗАЦІЯ ПРАЦІ І ЕКОНОМІКА

В останніх роках економісти та провідники робітничих організацій особливо цікавляться тим, як автоматизація праці впливає на економіку, головним чином на затруднення молодих робітників, які кожного року в щораз більшому числі виходять на ринок праці.

Шістнадцять місяців тому — на просьбу президента Джансона — Конґрес ухвалив покликати до життя 14-членну Комісію в справі технології, автоматизації й економічного поступу. Цю Крайову Комісію очолив президент стейтового університету в Айові д-р Говард Р. Бавен. Вона вже виготовила свій тимчасовий звіт, в якому стверджує, що автоматизація, яка поширюється внаслідок розвитку технології, не є загрозою для економіки ЗДА. З допомогою відповідної фінансової політики економіку ЗДА можна скріплювати в такій мірі, що число безробітних не збільшуватиметься, хоч чимраз більше робітників мусітимуть шукати нової праці, втративши її в користь машин-автоматів.

Цей звіт Комісії напевно викличе заперечення деяких економістів і представників робітничих організацій, які твердять, що автоматизація, коли її раптово здійснювати, може бути поважною загрозою для робітництва, бо воно при цьому втрачає працю в такому великому числі, що важко знайти для безробітних нові варстати. Три представники робітництва в цій комісії заявили, що опублікують звіт меншости, в якому вона висловлює непогодження зі звітом більшости.

Згадана Крайова Комісія одночасно зі звітом рекомендує Урядові заходи, щоб втримати економіку на високому рівні при здійснюванні в різних галузях промислу автоматизації праці. Ці заходи такі: значне збільшення федеральних видатків на публічні роботи; допомога безробітним та дальше обниження прибуткових податків.

Комісія вважає, що урядові й приватні аґенції повинні затруднювати всіх робітників, які втрачають працю внаслідок автоматизації. Треба, на думку комісії, завести так званий „неґативний податок", що його одержували б від Уряду особи, прибуток яких замалий, щоб вони могли з нього вижити. Тоді не треба було б давати урядову допомогу тим родинам, голови яких безробітні.

Комісія рекомендує запровадити безплатне 14-річне навчання, щоб кожна молода людина могла скінчити коледж або якусь фахову школу, яка забезпечила б їй можливість дістати працю. Звичайно, в цій справі мусіли б тісно співпрацювати урядові аґенції з промисловими та іншими приватними аґенціями й компаніями.

Комісія ствердила, що Урядові вдалося з допомогою фіскальної політики, зокрема з допомогою обниження податків, зменшити число безробітних до 4.2 відсотка, від загальної кількости робітної сили. Цей відсоток перед створенням крайової Комісії в справі технології становив 5.1.

Економіка ЗДА зростає річно на 3.5 відсотка. Уряд має вести таку фінансову політику, щоб економіка могла зростати річно на 4.5 відсотка, і тоді легко можна буде обнизити число безробітних до 3 відсотків.

Комісія здає собі справу з того, що таке завдання — поважний виклик для Уряду, але вона гадає, що це можна осягнути, коли Уряд значно збільшить свої видатки і обниженням податків скріпить купівельну спроможність широких мас громадянства. Уряд повинен збільшити видатки на будову мешкань, опіку над здоров'ям та на поліпшення транспорту.

Згідно з обрахунком Комісії, щоб зменшити число безробітних у 1968-му році до 3.5 відсотка, Уряд повинен витратити додатково $10 більйонів річно і обнизити податки на $7 більйонів. А щоб звести число безробітних до 3-ох відсотків усіх робітних сил, треба річно підвищувати урядові видатки на $4 більйони.

Комісія складала свій звіт, не беручи до уваги війну у В'єтнамі, яка значно збільшує федеральні видатки.

Остаточний звіт Комісія мала передати Конґресові й Президентові 1-го січня 1966 року, але вона просить продовжити цей реченець на короткий час.

Д-р Л. Г-ів

Дам'ян Горняткевич

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК

(З приводу її ювілею)

(2)

Це все пожертви нашого ідейного громадянства, яке з чимраз більшим зрозумінням відноситься до своєї інституції. Академія розростається далі — виринула потреба створити групу УВАН в інших стейтах Америки: і так уже в 1951 році засновано групу в Дітройті, в 1955 році — в Денвері, а в 1956-му — у Вашинґтоні.

Серед такої пожвавленої й жертвенної праці відійшов від нас у вічність 11 червня 1959 року перший президент Академії — Михайло Ветухів. Провід в управі нашої установи перебрав професор Колумбійського університету — Юрій Шевельов.

І так почалася нова доба в історії УВАН в Америці, яка позначилась важливою подією: купном власного репрезентативного будинку при 100-ій вулиці у Ню Йорку. Цей будинок відкрив наш директор музею - архіву професор Володимир Міяковський, чим віддав нашій інституції дуже важливу прислугу. Поважною перешкодою в реалізації цього задуму стала лише справа фінансів: будинок був оцінений на — $47 500, а такою поважною готівкою Академія не розпоряджала. Та вдалося без більших зусиль затягнути позику в двох українських установах, і ціла надія стала тепер на українське жертвенне громадянство.

Наше громадянство добре зрозуміло потреби Академії й належно оцінило її досягнення, отож щедрими пожертвами зареаґувало на перші вістки в пресі про можливість такого купна. До секретаріяту Академії масово напливали грошові посилки, з додатком іноді зворушливих листів, як, наприклад, від пластової молоді, від священичої подружньої пари, що стали вже емеритами й із своєї скупої платні прислали свою лепту, або від лікаря із Ню Йорку, який щойно почав свою дентистичну практику, сам заборгував на закуп лікарського виряду, а все ж таки пожертвував $250 на сплату боргу за будинок Академії. Таких випадків було справді багато.

У новому приміщенні Академії розгортається наукова й видавнича праця. УВАН опинилась нарешті на горі міста Ню Йорку, у стилевому, гарному будинку, що вже своїм виглядом гідно репрезентує українську високу установу. Вже само положення цього будинку в близькому сусідстві Колумбійського університету дає можливості нав'язувати тісніші зв'язки з американськими науковими колами й тим самим побільшує його значення. Таке сусідство відкрило нам ще одну корисну можливість: примістити в бетоновому сховищі Колумбійського університету найціннішi архівні матеріяли, до яких належать рукописи українських письменників та рідкісні публікації і унікальні матеріяли.

Щоб мати уявлення про винятковy вартість тих архівальних матеріялів, слід згадати, що між ними є такі безцінні рукописи, як життєпис Лесі Українки, авторкою якого є рідна сестра поетеси, покійна Косач - Кривинюк; цей фундаментальний манускрипт обіймає 1 800 сторінок машинового письма! На видання цього рукопису Академія веде окрему збіркову акцію, яка має вже певний матеріяльний успіх, але ще замалий, щоб приступити негайно до видання цього твору.

До серії високоякісних наукових рукописів належать ще корпус українських народних пісень в опрацюванні проф. Зиновія Лиська, праця пок. Левка Чикаленка п. з. „Трипільська культура", проф. Наталії Янати-Осадчої про лічничі рослини України, „Пам'ятка українського монументального малярства на польських землях", монографія про Петра Ів. Холодного та багато інших. Сюди належать також матеріяли з архіву Олександра Скорописа - Йолтуховського, Володимира Винниченка (рукописи та його малярські твори), Євгена Архипенка (відомого агронома), поруч інших.

Як вище згадано, Українська Вільна Академія Наук розгорнула широку діяльність у напрямі мистецької творчости, влаштовуючи індивідуальні та збірні виставки українських образотворчих мистців. Таких виставок відбулося досі 12: Юхима Михайлова, Володимира Винниченка, Василя Кричевського, Мирослава Радиша, Петра П. Холодного (сина), Олекси Булавицького, Дам'яна Горняткевича, Ганни Сомко й Сергія Макаренка, Льва Геца, та архітектів: Антона Вариводи й Євгена Нольдена - Блакитного і найновіша Якова Гніздовського.

Крім цього відбулася спеціяльна виставка творів українських мистців, подарованих для розпродажу на купно будинку для Академії. Влаштовано таку саму кількість концертів у великій репрезентаційній залі Академії з участю наших визначних музик. До них належать: п-і Ганна Щерей, Тамара Лихолай, пп. Лев Рейнарович, проф. Роман Прідаткевич, Вадил Кіпа (батько і дочка), Володимир Цісик (теж батько і дочка), скрипак Микола Чумаченко, молоденька челістка п-і Сарач та гурт молодих віртуозів, здебільша учнів проф. Кіпи. Ці концерти мають уже заслужену славу й притягають чимраз більше число щирих ентузіястів гарної музики.

Важку й чи не найбільш відповідальну роботу в Академії перебрав на себе секретар проф. Іван Замша. До його компетенції належить господарювання фінансами Академії, сплата боргу за будинок (виносить ще й досі поважну суму — $15 000), що є найбільшою турботою управи та плянування на найближчий час.

(Далі буде)

Вшанування пам'яті побратима Володимира Калини



Пор. д-р В. Калина

Заходом Станиці Братства Українських Січових Стрільців була відправлена в неділю 14-го листопада цього року в катедрі св. Володимира і Ольги у Вінніпеґу, Ман. Канада. Панахида за спокій душі померлого 5-го листопада ц. р. у Ню Йорку кол. поручника УСС-ів, д-ра Володимира Калини. Панахиду відправляли о. Р. Кисілевський і о. Ст. Хабурський, кол. десятник Леґіону УСС, який прибув з Торонта до Вінніпеґу на конвенцію Запомогового Братства св. о. Николая. Почесну сторожу тримали разом із своїми прапорами кол. УСС і кол. вояки Української Галицької Армії.

По Панахиді відбулися жалібні Сходини, на яких голова Станиці Братства УСС-ів, Іван Тиктор, а дальше о. Хабурський, Ст. Волинець і Дм. Микитюк виголосили свої короткі спогади про діяльність і бойові заслуги свого вірного, померлого несподівано на серцеву атаку, Побратима д-ра Володимира Калину. Сходини закінчено стрілецькою піснею — „Видиш, брате мій".

Згодом старанням Родини і Станиці Братства УСС в Ню Йорку відбулася Заупокійна Служба Божа 14 грудня в церкві св. Юра, на якій були приявні майже всі члени Станиці УСС, голова Відділу ОбВУА сот. д-р Іван Козак, а з далекого Вінніпеґу, Канада, щирий друг Покійного — підписаний Дм. Микитюк.

Покійний народився 18-го серпня 1896-го року в селянській родині в селі Колоколин, повіт Рогатин. Після закінчення гімназії в Станиславові, зголосився добровольцем до Леґіону УСС в серпні 1914-го року, де за свою відвагу і хоробрість дослужився в Леґіоні ступеня хорунжого а потім чотаря, а в бриґаді УСС за часів Української Галицької Армії ступеня поручника і був в тій бриґаді адютантом команданта славного „Куреня Смерти", який вславився побідним боєм з поляками в березні 1919 року під Вовчухами і Городком.

По ліквідації УГА літом 1920 року виїхав на студії до Австрії і там, на університеті в Грацу отримав докторат філософії. Вернувши із студій до Рідного Краю, не міг дістати праці за своїм фахом, тому іде на працю до пресового концерну Івана Тиктора у Львові. Тут стає головним скарбником і редактором бібліотеки для молоді „Ранок" і випускає коло 30 книжок. В тому часі написав і видав друком свої спомини з українсько-польської війни п. з. „Курінь Смерти".

„Свобода" з 1954 року з дня 24 квітня помістила його статтю п. н. „УСС в боях під Бережанами", а з дня 24 липня надрукувала його спомини п. з. „УСС під Дунаєвом", а „Свобода" з 1953 року з дня 19 червня знову помістила його статтю п. з. „Чортківська офензива".

В часі 2-ої світової війни змушений був покинути Рідний Край і на еміґрації стає директором гімназії в Зальцбурґу, в Австрії. До ЗДА приїхав в 1948 р. і постійно проживав в Ню Йорку.

У Ню Йорку був дійсним членом Наукового Т-ва ім Шевченка і членом його Управи, був першим головою Шкільної Ради при Українськім Конґресовім Комітеті і до останнього часу був головою Військово - Історичного Інституту при НТШ. Мав фахові друковані праці з ділянки математики а також численні спогади з української визвольної боротьби. До Історії Української Галицької Армії, яку видав 1958 року Дмитро Микитюк у Вінніпеґу, написав один з важливіших розділів, а саме: „Українсько - польська війна".

Похоронні відправи відбулися 6 і 8 листопада ц. р. у Ню Йорку, в часі яких промовляли і прощали на вічний спочинок Покійного представники українських центральних установ, як директор В. Мудрий від УККА, проф. Е. Жарський від Шкільної Ради УККА, редактор М. Островерха і А. Кігічак від Братства УСС, сотник Ів. Козак від українських ветеранів, а проф. Р. Смаль-Стоцький від головної Ради Наукових Товариств ім. Шевченка.

Заупокійну Службу Божу в церкві св. Юра відправляли 9-го листопада оо. В. Ковалик і Р. Рабій, а тіло спочило на цвинтарі Гейт оф Гевен в Йонкерсі, біля Ню Йорку.

Нехай вільна американська земля буде для нашого вірного Побратима по зброї і хороброго вояка Української Галицької Армії легкою.

Дмитро Микитюк

ПЕРСПЕКТИВИ ФЕДЕРАЛЬНОЇ ПРАЦІ ДЛЯ ІНЖЕНЕРІВ

Як уже оголошувано на сторінках „Свободи", в п'ятницю, 10-го грудня ц. р., на запрошення Управи Т-ва Інженерів у Філядельфії, представники місцевого Військового Корпусу Інженерів перевели кількагодинну інформаційну „сесію" для членів Т-ва та запрошених гостей. Головною метою тієї зустрічі було познайомити приявних із діяльністю Корпусу Військових Інженерів у Філядельфії.

У зв'язку з великими будівельно - водними проєктами в Пенсилвенії та сусідніх стейтах і великим браком фахівців для виконання тих проєктів, Корпус Військових Інженерів негайно потребує 70 інженерів - будівельників, електриків і механіків. Потрібно також механіків і креслярів для згаданих праць.

Найбільше уваги присвячено загальним інформаціям відносно забезпечення та користей федеральної посади в порівнянні з працею в приватній індустрії.

Численними запитаннями присутні (40 осіб) мали змогу ще докладніше познайомитися із характером проєктів та структурою федерального підприємства.

Надіємося, що влаштування цього „інформаційного вечора" допоможе декому з нас рзв'язати важливу „проблему праці".

Іван Даниленко

В АМЕРИЦІ І В СВІТІ

ДІОСДАДО МАСАПАҐАЛЬ, ФІЛІППІНСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ, ЯКИЙ ПРОГРАВ В ОСТАННІХ виборах і в четвер 30 ц.м. передає владу своєму наступникові Фердинандові Маркосові, покищо відходить від активного політичного життя. Зараз наступного дня після інавґурації Маркоса він відлетить з родиною до ЗДА, де його донька продовжуватиме студії в Джорджтавнському університеті у Вашинґтоні. Опісля Масапаґаль на два місяці виїде до Перу та Ірану.

КОМУНІСТИ ПОСИЛИЛИ інфільтрацію в Сіямі, переводючи там тепер терористичні акти за взором таких актів терору, що їх переводили у Південному В'єтнамі від 1958 року: вбивання сільських війтів та інших членів вильокальної адміністрації, схоплювання жінок і дітей видатних місцевих діячів, продовження актів саботажу. Сіямський уряд відповів на це поширенням пакту з ЗДА, давши ЗДА право на більше летунських баз, з яких американці бомбардують комуністичні комунікаційні зв'язки з Північного В'єтнаму через Ляос до Південного В'єтнаму.

ВІСТІ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА В ЗДА

ДОПОВІДЬ ПРОФ. П. КОВАЛЕВА

Мовознавча Комісія НТШ влаштувала 16-го жовтня в Українському Інституті Америки в Ню Йорку Наукову Конференцію, на якій проф. д-р П. Ковалів виголосив доповідь на тему „Українська мова в радіомовленні". Конференцію відкрив проф. д-р В. Стецюк.

Прелеґент зазначив, що в радіомовленні головну ролю відіграє культура мови. Літературна мова дикторів мусить бути бездоганною, зразковою щодо вимови та правильности побудови фрази. Найдрібніші відступи — чи то в галузі граматики, лексики, чи наголосу — неприємно вражають слухача.

„Ми хочемо поділитися тут, зазначив прелеґент, враженнями, які створилися в нас протягом ряду років слухання радіовисилань в Америці й Канаді. Наші спостереження стосуються трьох основних галузей мови: граматики, лексики і наголосу.

1. В галузі граматики ми часто чуємо недотримування правил фонетики і правопису: „Східна Європа" — замість „Східня Европа", „делєгат" — замість „делеґат", „хворіб" — замість „хвороб", „шкід" — замість „шкод", та інші. Порушується елементарне граматичне правило щодо форм іменників при числівниках 2, 3, 4: „чотири разів" — замість „чотири рази", „дві з половиною тисяч" — замість „. . .тисячі", „п'ять з половиною відсотка" — замість ". . .відсотків" та інше.

Особливо багато помилок чуємо в синтаксі; фрази бувають штучні, розтягнені, з невідповідними формами: „досягти вищого житлового рівня за допомогою економічного розвитку" — замість „. . .шляхом економічного розвитку", „є ще й інші причини, за для яких роблять ядерні випробування" — замість „ще є й інші причини ядерних випробувань". Фрази з неправильними граматичними формами: „Радянський Союз висловився за мирним співіснуванням" — замість „. . . за мирне співіснування". Неправильні приіменникові конструкції: „До нього стріляв поліцай" — замість „В нього стріляв поліцай", „Понад тисячу робітників рятувальних бриґад працювали" — замість „більше як тисяча. . .". Особливо вражає штучно створена префіксована дієслівна форма: „Президент розсвітить ялинку" — замість „. . . засвітить ялинку".

Помічаємо також часте порушення порядку слів: „Не зважаючи на ніякий ризик" — замість „. . . ні на який ризик", „Там були представники з майже усіх континентів" — замість „. . . майже з усіх континентів" та ін.

2. В галузі лексики помітне невідповідне вживання слів: „уряд" в значенні „установи", „родичі" в значенні „батьки", „мури" — „стіни домів", „залізниця" — „паротяг", „клуня" — „хлів для скотини", та ін. Вживання займенника „цей" замість „той": „Він зробив заяву після цього, як англійський прем'єр... — замість „...після того, як . . .". Неправильне вживання дієслів: „Він встановив принца Суванну Фуму на пост прем'єра" — замість — „призначив на пост. . .". Неправильне вживання прислівників: „Совєтський Союз первісно наполягав" — замість „. . .спочатку наполягав". Неправильне вживання прийменників: „На Оттавських переговорах узяв участь" — замість „В Оттавських переговорах взяв участь".

Засміченість мови русизмами: мнимий, рішимість, тупик, підйом, суша, совпадати, доклад, любий (в знач. рос.: „любой") недостає, получити, справитись та інше. За російським зразком: „На самому найвищому рівні" — замість „На найвищому рівні".

3. Помилки в наголосі: полаго́дження — замість пола́годження, нака́з — замість на́каз, две́рми — замість дверми́, бе́ре — замість бере́, живце́м — замість жи́вцем та ін.

Таких прикладів можна навести дуже багато. Всі ці приклади свідчать або про байдужість і безвідповідальність щодо чистоти мови, або про низький рівень знання української мови працівниками радіо. Можна зробити висновок, що наше радіомовлення потребує ще пильної уваги збоку працівників радіо та допомоги мовознавців. Тому не мають слушности заяви деяких працівників радіо, що, мовляв, всі вони знають українську мову, всі є філологами і що головною справою є не форма, а зміст авдиції, хоч би цей зміст був переданий каліченою мовою. Тому не диво, що така тенденція позначилась і на мові: „зударились дві залізниці" — замість „. . .два паротяги", „Португалія має дві з половиною тисяч вояків" — замість „. . . дві з половиною тисячі . . ." Тут вся відповідальність падає не тільки на диктора, але й на редактора, який мусить добре знати українську мову, як необхідну передумову чистоти й правильности радіомовлення.

Доповідь викликала живу дискусію численно зібраної авдиторії. На закінчення проф. д-р В. Стецюк підніс конечність видання цих матеріялів окремою книжкою, що причиниться до піднесення чистоти та правильности нашої мови.

А. Б.

Милвокі, Вискансин

УКРАЇНСЬКІ ТАНЦЮРИСТИ ЗДОБУЛИ ПРЕМІЮ

21 листопада український танцювальний ансамбль „Дніпро" здобув уже другий рік з черги, першу премію за найкращі виступи на святковій народній виставці в Мілвокі. У виставці брало участь 35 націй. Вона тривала від 19-21 листопада і її відвідало 53.930 осіб. Мистецьким керівником ансамблю є Микола Праско, а адміністратором Андрій Черень. Під їхнім керівництом ансамбль здобув собі популярність. Ансамбль складається з 22 танцюристів.

Торік, після виграння такої ж премії, танцюристи були зопрошені на інавґураційний баль нововибраного губернатора, Новелс, де зони виступали перед кількатисячною публікою. Крім цього вони були запрошені до Сент Петерсбурґ, Флорида, на міжнародній фестиваль, де вони здобули признання і були фільмовані Інформаційним бюром ЗДА.

Участь кожної нації у виставці складалася переважно з трьох частин: народньої кухні, культурного кіоску, і виступів з народніми танцями.

Виставку вже 22-ий рік влаштовує Інтернаціональний Інститут, організації окремих націй, і останні два роки броварня Пабст, яка дає грошові нагороди з катеґорій народніх танків і культурних кіосків. Українська громада Милвокі вже 16-тий рік бере участь в цих виставках.

Як і торік, цьогорічну українську репрезентацію очолював голова місцевого відділу УККА пан Володимир Пискір.

Українська кухня під проводом пань Софії Хамуляк і Марії Пискір втішалася популярністю серед відвідувачів, і про українські голубці і страви інших народів появився допис у місцевому щоденнику, Де Мілзокі Журнал. Ласкаві пані з СУА готували страви, а СУМ-івці постачали транспорт.

Український культурний кіоск також користувався успіхом — майже весь час був обступлений людьми. Він являв собою середину традиційної української хати перед Великоднем. У ній сиділи пан Петро Саламаха і пан Микола Праско і демонстрували мистецтво писання писанок. Директор місцевого публічного музею, оглянувши український кіоск, запросив українців зробити подібну виставку в музею.

Кіоск сконструювала Драматична студія ім. Л. Українки за проєктом полк. Константина Мандзенка і декоратора Константина Герасимова. Обладнанням і обслуговуванням займався окремий комітет: Іван Праска — гол., Ананій Танін — заст. гол., панна Сузанна Семеняк, Константин Гарасимів і пані Галина Петренко — члени. Помагали обслуговувати ще й танцюристи.

Місцеві газети, Ди Мілвокі Журналь і Ди Мілвокі Сентінел, подавали звідомлення про святкову народню виставку і про нагороди. Український танцювальний ансамбль „Дніпро" здобув перше місце своїм чудовим виконанням „Козачка", друге місце здобули американські індіяни, а третє — чехи. Гроші, 1.000 дол., українські танцюристи передали на добродійні цілі.

І. П.

Нюарк, Н. Дж.

ДРУГИЙ ПАНЕЛЬ ПУБЛІЦИСТИЧНО-НАУКОВОГО ІНСТИТУТУ

Панель 28 листопада ц. р. мав тему: „Українська політична думка на тлі актуальних питань". Мгр В. Сенежак, голова місцевого Осередку Публіцистично - Наукового Інституту, сказав, що його метою було з'ясувати, як українська політична думка насвітлила наше положення на різних відтинках нашого життя, узгляднюючи ті великі зміни, які проходять довкола нас.

Модератором панелю був д-р Богдан Цимбалістий, а учасниками мґр Євген Федоренко, мґр Константин Савчук, д-р Степан Ріпецький, інж. Богдан Гасюк і п. Іван Мигул. Першим питанням була фундаментальна проблема нашого життя: асиміляція,, американізація, денаціоналізація, з одного боку, а з другого, збереження й розбудова духово - культурних вартостей у діяспорі. Піднявся її д-р Ріпецький. Вона й забрала велику частину часу і в обговоренні її взяли участь усі панелісти. Майже всі вони погодилися в тому, що американізація, творча активна асиміляція нашої людини в ЗДА, чи Канаді є речами, що випливають з потреб життя. Прагнувши врости в терен, статичимось в новому оточенні, мати вагу і можливості допомагати успішно зростися з місцевим тереном, а з другого мусимо доложити всіх зусиль, щоб не стати матеріялом, глиною в чужих руках. Панелісти погодилися в тому, що коли українська спільнота поведе відповідну політику, узгляднюючи й дбаючи не лише про якісь одні проблеми, але також і всі інші ділянки життя, то в Канаді є найбільші можливості тривалого збереження й розбудови нашого елементу, як компактної духово-культурної спільноти.

Характеристичне, а водночас неприємне явище, що, обговорюючи цю, таку пекучу для нас проблему, панелісти мусіли відкликуватися до чужих дослідів і стверджень, бо в нас в цій справі майже ніхто не опублікував нічого поважнішого.

Другою важливою проблемою, що нею займався панель, було питання, наскільки в Україні є спроби в Езоповій мові, чи літературними картинами й символами формулювати нашу політичну думку.

Пан Гасюк, який дав основний розгляд цієї справи, ствердив, що поза дуже незначними вийнятками помічаємо втечу від політичної проблематики в Україні та страх порушувати її. Навіть автори, що перемелюють марксо- ленінську доґматику, обмежуються до заяложених фраз і стереотипів. Замість досліду, розшуків, документу і арґументу дають всевладні цитати з Леніна, чи іншого марксистського пророка. Неначе б Ленін і йому подібні передбачили все наперед на віки-вічні. Таким чином большевицька схолястика повністю придушила людську думку в усіх ділянках, та своїм загнузданням людської творчости перевищила середньовічну схолястику. Перші дрібні познаки своєрідного культурного відродження в Україні — шестидесятники і молодша ґенерація в поезії, прозі, критиці — є позитивним і значним явищем. Одначе, як це вже бувало в нашій історії, культурне відродження, може й не стати підґрунтям державно-політичного відродження, якщо не буде політичної думки, а вслід за нею й політичної дії. Незамінима роля припадає на цьому відтинку українській еміґрації, яка, на жаль, ще не вив'язалася з цього завдання.

Мґр Константин Савчук формулював основні положення про психо-світоглядовий розвиток української еміґраційної людини, позитиви й негативи її поступовання й думання. Він ствердив розвиток у позитивному напрямку, відмітивши, що українська людина в діяспорі, а зокрема молода людина поволі отрясається із нездорових наносів у нашій життєвій поставі та поведінці. Пан Савчук порушив деякі гарячо - актуальні політичні моменти, що дало привід до пожвавленої культурної виміни контроверсійних думок.

Характеризуючи американське політично-партійне життя, його коріння, цілі й методи, мґр Євген Федоренко висловив цілий ряд актуальних завваг до нашої постави в цих справах. Панеліст вказав на потребу іти нога в ногу з розвитком американського політичного життя, яке, зокрема в останньому часі, виказує багато нового. Але, не зважаючи на всі ці зміни, покищо в основі залишається ще стара засада американської партійної політики, яка каже дивитися на особи, а менше на партії, до яких вони належать. Інші панелісти в своїх виступах підкреслили різні новості американського політичного життя, а в першу чергу щораз більшу вагу й ролю ідеологічного обґрунтування у формуванні партійних позицій і тим самим підкреслювання ідеологічних розходжень.

Остання ділянка, яка виповняє велику частину нашого політичного думання, світова політика, а в ній цікава для нас проблематика „третьої сили", не була порушена. Пізня пора й бажання організаторів панелю дати змогу висловитися слухачам у дискусії змусили переложити цю тему на інший час. Дискутанти, заохочені ясністю й відвагою вислову панелістів, кинули ряд цікавих думок.

Таким чином і цей другий панель показав, наскільки чутливим і важним інструментом публічної дискусії, може він бути. Можна сказати, що вже не можна уявити собі формулювання нашої політичної думки й накреслювання напрямних нашого політичного поступування без цієї відкритої дискусії. І тому слід надіятися, що в майбутньому не лише Нюарк, але й інші осередки організуватимуть в себе подібні імпрези. Нюарк показав, що побіч себе можуть сісти люди усіх наших середовищ, різних, навіть дуже протилежних поглядів і в дружній атмосфері спокійно й ділово дискутувати навіть глибокі конфлікти. І це власне основна вимога й запорука успіху панелю. Не шкодить додати, що це теж єдина дорога знаходити найважніше: спільний шлях для осягнення спільних нам усім цілей.

Я. О.

„Легені Києва"

Він справедливо дістав назву „легені Києва", давнійдавній Київський ботанічний сад! Крім навчальної й наукової робити біологічного факультету Київського університету, сад цей повинен здійсювати акліматизацію культур, важливих для сільського господарства України, зирощувати дерева, кущові породи та ґатунки трав.

Але сад залишений напризволяще. Велику частину саду зайняло під свої будівлі монтажно - будівельне управління. Вже не одне дерево стало жертвою. Немало з них загинуло під час будівництва, ще більше — гине від недогляду, — розповідає в „Літературній Україні" Яків Лановий. — Ніжні рослини всихають. В самому центрі саду — склади пального, що труїть дерева й випарами якого змушені дихати відвідувачі.

Начальник управління зеленої зони міста Києва Лаптєв зневажливо говорить, що йому байдуже, про що йдеться: про сквер а чи про ботанічний сад . . . не без гіркоти каже Яків Лановий.

Звернення до української академічної молоді в ЗДА й Канаді

Український Вільний Університет (УВУ) в Мюнхені відновив у 1965 р. авдиторне навчання в формі двох семестрів — зимового й літнього. Літній Семестр УВУ в формі Літньої Школи в Мюнхені в липні й серпні 1965 р. мав значний успіх, притягнувши своїми викладами з українознавства академічну молодь із західньої Европи, з Канади, ЗДА, Бразилії тощо. Одні з студентів Літньої Школи вивчали українознавство для своїх дипломів (маґістерських чи докторських), інші доповнювали свою освіту студіями таких предметів як українська історія, література, мова, культура й т. д. І ті і ті багато скористали з цієї школи й загальна думка при її закінченні була, щоб таку Літню Школу перемінити в кожнорічну інституцію УВУ, зн., щоб продовжувати її працю в 1966 й дальших роках.

Для запланування відповідної програми, притягнення викладачів із інших університетів, для зорганізування можливостей стипендій і гуртожитків, для влегшення адміністраційної праці потрібні зголошення учасників уже тепер у часі зимового семестру. Товариство Прихильників УВУ в Канаді, доцінюючи ініціятиву УВУ в цьому напрямі й бажаючи допомогти нашій Альма Матер у здійснюванні її важливої науково-педагогічної ролі в нових обставинах, звертається цією дорогою до української академічної молоді в Канаді й ЗДА з закликом плянувати вже тепер участь у Літній Школі Українознавства УВУ в Мюнхені в місяцях червні, липні й серпні 1966 р. УВУ (24 Ляплас Стр. Мюнхен) дасть вичерпні інформації кожному і в справі вписів на поодинокі курси Літньої Школи, і в справі оплат та щодо можливостей допомог, стипендій і гуртожитків.

За Т-во Прихильників УВУ
проф. Радослав Жук,
Монтреаль.

За учасників Літньої Школи 1965: **д-р Б. Білаш, Вінніпеґ.**

Ярославщина з Засянням організує реґіональну зустріч

Ініціятивний гурток під проводом п. Олени Кандової з Вашинґтону допровадив був до сходин земляків у Філядельфії 9-го листопада 1963 р. і до уконституювання Тимчасового Комітету Ярослав'ян. Той Комітет під головством п. Антона Траски з Балтімору провів вступну організаційну працю, у висліді якої відбулися 5-го вересня ц. р. в Шикаґо загальні сходини земляків і на них ухвалено плян діяльности, устійнено точно всі подробиці і обнято їх правильником та побільшено склад Комітету до 64-х осіб. Нова назва „Комітет Ярославщини та окраїн Засяння" визначує територіяльний засяг і обнимає довоєнний пограничний повіт Посяння — Ярослав та скупчення українського населення (острови) в західніх повітах Засяння: Переворськ, Ланцут з Лежайськом, Ряшів і Ніско, — тобто всі ці окраїнні українські етнографічні землі на захід від Перемищини, для яких організаційним осередком було місто Ярослав над Сяном.

В другій стадії своєї праці Комітет приступає до здійснення поставлених завдань, серед яких кінцевим завершенням буде реґіональна Зустріч земляків Ярославщини то окраїн Засяння (їх уродженців і колишніх мешканців) в місті Шикаґо 3-5 вересня 1966 р. (кінець тижня перед Днем Праці). Для учасників цього земляцького сойму будуть видруковані різні пам'ятки з тематикою про рідні сторони над Сяном, а в програмі його, між іншим, буде благословлення образів трьох чудотворних ікон Богородиці, що остали в церквах в Ярославі, Лежайську і Заліссю під Ряшевом. На нашій Зустрічі буде теж засноване „Видавництво Ярославська Родина на чужині", що матиме за ціль зібрати фонди, опрацювати і видати реґіональний збірник названих повітів Засяння на західнім пограниччі Батьківщини. З усіх цих повітів та з багатьох інших все українське автохтонне населення людова Польща, після жорстокого терору, примусово виселила на схід і на північ у кривавих роках 1946 і 1947.

Патронат над діяльністю нашого Комітету обняв уродженець Ярославщини Преосвященний Андрій Сапеляк, Єпископ українців в Арґентині. До Почесної Президії земляки запросили своїх сеньйорів: був. УСС-ів проф. Михайла Гнатюка з Шикаґо, д-ра Костя Паньківського з Арізони і проф. д-ра Юрія Полянського з Буенос Айресу в Арґентині.

Підготовку зустрічі провадить Президія у складі: д-р Петро Вигінний — голова, Степанія Стебницька, о. Андрій Кущак, суддя Петро Зубрицький, проф. Степан Ґрох і інж. Мирон Ожґа — заступники голови, Степан Кікта — секретар, Володимир Щебльовський — організатор, проф. Леонід Бачинський — інформатор, проф. Володимир Чижик — скарбник, Василь Ґлова — господар і адвокат Юліян Куляс — зовнішній зв'язок. До ширшого Комітету ввійшло ще 36 членів з різних частин ЗДА і Канади та уповноважені в 10-ох інших краях, до яких доля привела дітей Засяння.

В Контрольній Комісії є д-р Олександер Волинець, о. Олекса Кобрин, пані Олена Канда, д-р Петро Прибитківський і проф. Теофіль Остап'юк.

Комітет зголосив своє існування до громадських централь: УКК, КУК, ПАУК і до Комісії Реґіональних Дослідів і Публікацій при НТШ в Америці.

Найближчим завданням Комітету є закінчити збирання адрес земляків, після чого будуть розіслані до них інформації і запрошення на реґіональну Зустріч. Цією дорогою Комітет просить всіх уродженців і колишніх мешканців названих вище повітів сконтактуватися з ним на адресу секретаря:

Jaroslaw Reunion, 4176 Spring Crest Drive, Cleveland, Ohio 44109 (U.S.A.)

Президія Комітету
Ярославщини та окраїн
Засяння.

Подяка Студентського Клюбу при університеті Ватерлю

На заклик Українського Студентського Клюбу про Університеті Ватерлю (Онтаріо, Канада), який був появився в українській пресі, в справі допомоги при творенні фонду книжок для Української Секції при бібліотеці згаданого університету, деякі українські установи і багато приватних людей щиро відгукнулися на нього і передали в дарунку твори українських поетів і письменників, цінні інформативні книжки про Україну іншими мовами, і цим збагатили Українську Секцію в бібліотеці.

Цією дорогою складаємо в імені Українського Студентського Клюбу щиру подяку всім жертводавцям за прихильну поставу до нашої акції.

При цій нагоді звертаємося ще раз до українських людей доброї волі, українських видавництв та установ, які ще не мали змоги своїх пожертв переслати і просимо не забувати про наш заклик та допомогти нам продовжувати наше зусилля доповнювати Українську Секцію бібліотеки виданнями, бодай тими, які появилися у Вільному Світі.

Дарунки книжками чи фінансову допомогу просимо пересилати на адресу:

University of Waterloo, Ukrainian Students Club, Ukrainian Books for the Library Fund, c/o Mr. Oleh Romanyshyn, Waterloo, Ontario, Canada.

Український Студентський Клюб — Фонд Українських Книжок Універ. Ватерлю

УКРАЇНСЬКИЙ КОНҐРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

Витяг із звідомлення Контрольної Комісії УККА

Контрольна Комісія Українського Конґресового Комітету Америки в складі голови Романа Гуглевича, заступника голови Романа Слободяна, секретаря Івана Поритка та членів Івана Винника, Миколи Домашевського та Теофіля Кульчицького перевела провірку книг та документів Українського Конґресового Комітету Америки за час від 1 липня 1963 до 31 березня 1964 та за час від 1 квітня 1964 до 31 грудня 1964 в часі від 7 червня 1965 до 26 червня 1965, та за час від 1 січня 1965 до 30 вересня 1965 у часі від 13 листопада 1965 до 10 грудня 1965.

Після дбайливої перевірки всіх рахункових книг та прилог, та після докладної аналізи поодиноких рахунків, Контрольна Комісія УККА предложила ось такі фінасові звідомлення:

I. РАХУНОК ПРИХОДІВ І РОЗХОДІВ

	I	II	III
	7.1.63 — 3.31.64	4.1.64 — 12.31.64	1.1.65 — 9.30.65
ПРИХОДИ:			
Український Народний Фонд			
Індівідуальні особи	$48.437.76	$46.514.75	$30,662.35
Організації	3.075.00	3,855.18	1,716.15
Збірки	2.224.30	909.90	1,687.29
Разом	$53,737.06	$51,279.83	$34,065.69
Загальний Фонд УККА			
Членські вкладки	$ 4,740.55	$ 2,871.80	$ 5,426.00
Український бюлетень	54.13	53.20	54.91
Український квартальник	541.14	569.19	1,868.50
Світова Вистава	133.00	3,665.67	7,473.32
Відсоток в банках	358.81	447.87	282.52
Купно дому УККА		3,000.00	
Різне	113.42	958.33	132.00
Разом	$ 5,941.05	$11,566.06	$15,237.25
Разом ПРИХОДИ	$59,678.11	$62,845	$49,302.94
РОЗХОДИ:			
Адміністраційні видатки			
Платні службовиків	$17,574.00	$15,686.00	$17,691.00
Соціяльне обезпечення	641.27	568.33	638.86
Безробіття	433.22	71.71	563.31
Хворобове й інше обезпечення	1,179.67	1,322.03	1,273.01
Чинш	2,250.00	2,000.00	2,500.00
Канцелярійне приладдя	1,736.54	1,838.65	1,083.91
Телефон	901.82	1,337.74	904.63
Поштові оплати	540.00	590.00	360.00
Друки й оголошення	1,876.67	848.08	555.05
Направи	101.00	98.04	119.84
Інше	3,772.33	1,825.27	1,262.37
Разом	$31,005.92	$26,185.85	$26,951.98
Кошти засідань і подорожей			
Засідання	$ 1,151.50	$ 1,254.29	$ 1,478.06
Подорожі	1,019.87	1,531.57	990.12
Разом	$ 2,171.37	$ 2,785.86	$ 2,468.18
Інформаційна й інші акції			
Бюро у Вашинґтоні	$ 3,800.00	$ 3,600.00	$ 3,800.00
Спеціяльні акції	1,275.00	3,981.40	170.20
Разом	$ 5,075.00	$ 7,581.40	$ 3,970.00
УКРАЇНСЬКИЙ БЮЛЕТЕНЬ			
Разом	$ 6,575.98	$ 7,873.41	$ 5022.81
УКРАЇНСЬКИЙ КВАРТАЛЬНИК			
Разом	$ 6,551.18	$ 9,861.65	$ 8,632.88
Інші публікації			
Книжки і рекорди Конґресу	$ 317.16	$ 1,085.50	$ 1,335.57
„Вісті УККА"	741.56	1,847.00	128.00
Разом	$ 1,058.72	$ 2,932.50	$ 1,463.57
Дотації й датки			
Шкільна Рада	$ 500.00	$ ——	
ЗУАДК	500.00	——	
Все-Американська Конференція	——	335.00	$ 100.00
УВАН	——	150.00	
УВУ — Мюнхен	——	100.00	
Поневолені Нації	250.00	——	250.00
Інші	150.00	10.00	230.00
Разом	$ 1,400.00	$ 595.00	$ 580.00
Інші видатки			
Світова Вистава	$ 1,502.65	$ 4,402.98	$ 6,887.49
Амортизація	326.33	36.33	
Разом	$ 1,828.98	$ 4,709.31	$ 6,887.49
РАЗОМ РОЗХОДИ	$55,667.15	$62,524.98	$55,977.11
НАДВИШКА ПРИХОДІВ (РОЗХОДІВ)	$ 4,010.96	$ 320.91	($ 6,674.17)

II. БАЛАНС

Березень 31, 1964 — Грудень 31, 1964 — Вересень 30, 1965

АКТИВИ

ГОТІВКА			
Конто чекове	$16,108.32	$ 9,907.47	$ 2,797.65
Конто ощадностеве	9,842.08	15,289.95	16,572.47
Разом	$25,950.40	$25,197.42	$19,370.12
Комітет Памятника Шевченкові	43.62	щ 1,005.59	854.43
Канцелярійне вивінування	$ 3,263.30	$ 3,063.30	$ 3,063.30
Резерва на зужиття	745.71	1,052.04	1,05204
Чиста вартість	$ 2,517.59	$ 2011.26	2,011.26
РАЗОМ АКТИВИ	$28,511.61	$28,214.27	$22,235.81

ПАСИВИ И НАДВИШКА

Різні переходові конта	$ 38.25	$ 216.97	$ 890.05
Федеральний доходовий податок	509.10	87.47	00.62
Стейтовий податок	60.00	35.85	82.20
Соціяльне обезпечення	302.91	138.05	91.76
Безробіття	241.64	73.64	188.70
Інші обезпечення	72.27	56.94	48.30
Разом	$ 1,224.17	$ 605.92	$ 1,301.63
НАДВИШКИ			
Фонд Будови	$ ——	$ 5,000.00	$ 5,000.00
Неопреділена надвишка	27,287.44	22,608.35	15,934.18
Разом	$27,287.44	$27,608.35	$20,934.18
РАЗОМ ПАСИВИ І НАДВИШКА	$28,511.61	$28,214.27	$22,235.81

ЗВІДОМЛЕННЯ

Контрольної Комісії Комітету Памятника Шевченкові в Америці з переведеної провірки діяльности Комітету за час від дня 1 січня 1961 року до дня 30 листопада 1965 року.

Отсим подається до загального відома, що в днях 8' 9 і 10 грудня 1965 в приміщенні Наукового Товариства ім. Т. Шевченка при 302-304 Вест 13-та вулиця в Ню Йорку, Контрольна Комісія в складі: голови п. Івана Винника, містоголови п. Романа Слободяна, секретаря п. Теофіля Кульчицького і членів: панів мґр. Евгена Лозинського, проф. Михайла Лисогора і Едварда Попеля перевела провірку діяльности Комітету за час від дня 1 січня 1961 р. до дня 30 листопада 1965 року.

На основі переведеної провірки стверджено, що книги Комітету є ведені точно, усі приходові і розходові позиції є належно удокументовані. Банкові відписи, депозити, чеки, квіти, контракти, картотека, кореспонденція і книги протоколів належно зберігані.

За час існування Комітету т. є. від дня 1 січня 1961 р. до дня 30 листопада 1965 р. були слідуючі вплиги:

ПРИХОДИ:

1. Збірка на Пам'ятник	$328.081.81
2. Відсотки	24.982.50
3. Дедикація площі — бенкет	7.200.00
4. Відслонення Пам'ятника — бенкет	34.988.00
5. Відслонення Пам'ятника — концерти	10.486.00
6. Вмурування докумінтів — бенкет	1.702.10
7. Відзнаки	3.296.05
8. Публікації	6.717.13
9. Фільм	6.669.25
РАЗОМ ПРИХОДИ:	424.122.84

РОЗХОДИ:

1. ПАМ'ЯТНИК:

Площа	$64.808.78	
Скульптор - Мол. і архітинт	56.000.00	
Граніт	49.399.00	
Студія Леофан	12.900.00	
Відливария	10.920.00	
РАЗОМ	194.027.98	

2. ЖЮРІ І НАГОРОДИ:

Жюрі	$1.132.00	
Нагороди	5.000.00	
Молодожанин		$1.500.00
А. Дараган		1.000.00
С. Литвиненко		500.00
Г. Крук		500.00
Р. Коваль		500.00
С. Макаренко - Н. Сомко		500.00
В. Сімянців - М. Німців		500.00
РАЗОМ:		6.132.00

3. ДЕДИКАЦІЯ:

Бенкет	$6.546.32
Мистецька програма	791.35
Пропаганда - оголошення	994.23
РАЗОМ:	8.331.90

4. ВІДСЛОНЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА:

БЕНКЕТ:	$31.997.97	
2.500 осіб по $8.50		$21.250.00
Декорація		1.900.00
Портрет Т. Шевченка на залі		333.50
Заля		6.298.53
Цьвіти		366.94
Асекурація		185.00
125 вейтерів по $3.00		375.00
100 осіб по $00.75		75.00
3 бартендери по $20.00		60.00
Бара 26 осіб по $9.00		234.00
736 осіб по $1.25 (порядкова служба)		920.00
РАЗОМ:		31.997.97

5. ВІДСЛОНЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА: ІМПРЕЗИ:

Хори Чікаґо	$3.780.00
Хор Клівеленд	1.325.00
Хор Ню Йорк	900.00
Хор Неварк	482.00
Хор Філядельфія	475.40
Сімфонічна оркестра	6.250.00
Театр „Слово" з Ню Йорку	2.250.00
Імпрези молоді	833.96
Концерт Бандуристів	399.30
Виставка	200.00
Заля	1.600.00
Автобус	300.00
Ноти	560.00
Освітлення	287.85
Робітники	210.00
Кошти подорожі диригінтів і солістів	709.00
Різні дрібні видатки (199.[illegible], 106.00)	305.00
РАЗОМ за імпрези	20.870.61

Із вступів вплинуло 10.486.00 дол. До імпрез доложено з інших фондів суму 10.321.61 дол. Капеля Бандуристів і молодечі організації самі адміністрували імпрезя, так, що Комітет доложив до імпрез молоді 20.86 дол.

6. ВІДСЛОНЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА: ПОХІД - ПАРАДА:

Оркестра Чікаго	$750.00
" Чікаго	750.00
" Філядельфія	626.00
" Клівеленд	750.00
" Ню Йорк	250.00
" Бофало	550.00
Голосники, мікрофони	1.883.75
Порядкова служба	730.36
Прапори	1.383.00
Прапорці, стяжки, рукавиці	747.70
РАЗОМ	8.420.81

7. ВМУРУВАННЯ ДОКУМЕНТІВ:

Бенкет	1.854.20
Мистецька програма	500.00
Програмки оголошення, пропаг.	806.61
Голосники, мікрофони	365.00
Фотограф	119.00
РАЗОМ	3.644.81

8. ФІЛЬМ:

Фільм, відслонення і кош	$12.061.27
Вмурування документів	1.000.00
4 копії фільму	1.132.71
Апарат для перегляду філ.	148.07
РАЗОМ	14.342.05

9. ВІДЗНАКИ:

30.000 шт. відзнак для збірки в терені	$ 915.18
3.000 шт. відзнак на Дедикацію	135.00
10.650 шт. відзнак на Відкриття	2.000.00
РАЗОМ ЗАПЛАЧЕНО ЗА ВІДЗНАКИ	3.050.18

За відзнаки одержано 3.296.05 дол. На відзнаках зароблено 245.87 дол.

10. ПУБЛІКАЦІЇ:

ПРОПАМ'ЯТНА КНИГА — 20.000 прим. 19.278.49

11. КОНҐРЕСОВІ РЕКОРДИ, ЛІТЕРАТУРА:

10.000 Шевченко в столиці ЗДА	$3.202.68
10.000 Пам'ятник свободи в Ам.	2.288.06
10.000 Борець за свободу	1.820.72
4.000 Шевченко стрічає Амер.	5.326.15
УВАН за літературу	90.00
РАЗОМ	12.727.61

12. ГРАМОТИ, КАРТКИ, ПРОГРАМКИ, ГРАФІЧНІ ПРАЦІ:

10.000 Пропам'ятних грамот	996.26
50.000 Карток Шевченка	480.00
10.000 Програмки	2.070.00
Грамоти для почесних гостей	1.704.00
Відзнаки для почесних гостей	480.00
Афіші з портретом на відкриття	546.13
Графічні праці	810.26
Колекціія грамот і портретів	354.00
РАЗОМ	7.441.27

13. АДМІНІСТРАЦІЯ:

А. Персональні:

Платні сталих працівників	$29.758.30
Платні помічних сил	4.552.60
РАЗОМ ПЛАТНІ	34.310.90

14. АДМІНІСТРАЦІЯ:

Б. Речеві видатки:

Чинш приміщення	$4.381.54
Обезпечення, п.	4.094.71
Канц. пр. друки	5.550.39
Поштові оплати	5.257.89
Телефони, Телегр.	2.935.17
Кошти засідань	1.932.40
Кошти подорожей	4.629.19
Оголошення в пресі	1.823.61
Оголошення жертводавців	5.217.95
Вашинґтон пост	421.39
Правний дорадник	371.45
Машини до пис.	214.77
Ріжні дрібні видатки	357.54
Віра Річ	300.00
Проф. Зайцев	250
РАЗОМ	37.738.00

15. БЮРО ПРЕСИ І ПРОПАҐАНДИ У ВАШИНҐТОНІ:

Друки - програми для Конґресменів, Сенаторів і визначних американців	$3.575.00
Пресові інформації до газет	2.489.19
Пресові конференції	279.45
100000 поштових карток	903.31
Вашингтон Пост за оголошення	1.128.27
Фото знімки	603.82
Друки	500.00
Телефони, Телеграми	515.87
1000 комплектів пресових інформацій	1.000.00
Поштові оплати	328.42
Секретарські праці	474.46
Кошти подорожі	244.45
Комунікати	360.00
Шевченківські програми	528.91
Список учасників бенкету	733.62
РАЗОМ:	13.664.77

16. РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ І ПРИМІЩЕННЯ:

Кошти репрезентації	1.056.34
Кошти делегації до Президента	536.37
Мейфлавер готель за приміщення	1.227.60
РАЗОМ	[illegible].820.31

17. СВІТОВА ВИСТАВКА:

Шевченківські святкування	$3.987.00
РАЗОМ РОЗХОДИ:	$422.723.66
ГОТІВКА В БАНКУ НА ДЕНЬ 30.XI.65	1.399.18
РАЗОМ:	424.122.84

Комітет відбув 53 засідання Екзекутиви, 11 засідань Головної Управи і 2 Загальних Зборів. З відбутих засідань і зборів списано досить обширні протоколи.

Контрольна Комісія просить Екзекутиви і місцеві Комітети в найкоротшому часі доповнити і оголосити списки жертводавців на Пам'ятник, розчислитися за переслані відзнаки, пропам'ятні книги, бльочки і збірки.

У висліді переведеної перевірки діяльности Комітету, Контрольна Комісія стверджує, що помимо ворожого наставлення впливового столичного щоденника „Вашинґтон пост" і деяких кіл у Вашинґтоні і поза Вашинґтоном, щоби уневажнити закон про побудову Пам'ятника Шевченкові у Вашинґтоні, Екзекутива зуміла перебороти всі трудноші і перепони і дочекатися отої радісної хвилини, що Вашингтон діждався Шевченка. Це очевидно коштувало багато енергії, коштів зв'язаних з поїздками до Вашинґтону членів Екзекутиви Комітету, Українського Канґресового Комітету Америки і впливових українських демократичних і республіканських діячів. У Вашинґтоні заанґажовано пресове бюро Міллера і Ко, завданням якого було ведення інформативної праці в користь побудови Пам'ятника Шевченкові. Бюро влаштувало ряд пресових конференцій, вислало понад тисячу письм до Сенаторів, Конґресменів і визначних американських політичних діячів. Через оголошення у „Вашинґтон пост" інформовано столицю про Україну і її духового провідника Т. Шевченка.

Врочисте відкриття Пам'ятника Тарасові Шевченкові в суботу 27-го червня 1964 р. в столиці З'єдинених Держав Америки Вашинґтоні 34-тим президентом Америки, та головним командувачем аліянтських збройних сил під час другої світової війни Двайтом Д. Айзенгавером при співучасті Первоієрархів Українських Церков, представників американського уряду, що проголосив цей день „Українським днем", численної делеґації з Канади, Арґентини, Англії, Німеччини, Франції, Бельґії, Австрії і далекої Австралії, представників центральних і місцевих організацій а зокрема зорганізованої української молоді Америки і Канади і до глибини зворушеної 100-тисячної маси народу, поширили у світі славу Великого Кобзаря і Пророка України — Тараса Шевченка, та його заповіти боротися за культурну, національну і державну НЕЗАЛЕЖНІСТЬ УКРАЇНИ!.

ПАМ'ЯТНИК ШЕВЧЕНКА В СЕРЦІ СТОЛИЦІ АМЕРИКИ СТАЄ МІСЦЕМ ПАЛОМНИЦТВА!

Контрольна Комісія висловлює признання Екзекутиві Комітету Пам'ятника Шевченкові під проводом голови проф. Романа Смаль-Стоцького, Українському Конґресовому Комітетові під проводом проф. Лева Добрянського, українським Церквам, центральним і місцевим організаціям, місцевим Комітетам Пам'ятника Шевченкові, українським школам, громадянам, молоді, шкільним дітям, а зокрема українській пресі, за переведену працю, яка увінчалася небувалим успіхом — здвигненням монументального Памятника Духовому Батькові Української Нації — ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ.

Ню Йорк, дня 15 грудня 1965 р.

Контрольна Комісія:

Іван Винник — голова, Роман Слободян — заступник голови, Теофіль Кульчицький — секретар, Євген Лозинський — член, Михайло Лисогір — член і Едвард Попель — член.

ЗІСТАВЛЕННЯ ПРИХОДІВ І РОЗХОДІВ ТА ПРИБУТКІВ І ВИДАТКІВ ПО 30. XI.65.

ЧП. НАЗВА РАХУНКУ	ПРИХОДИ	РОЗХОДИ	АКТИВИ	ПАССИВИ	%
1. Збірка	328.081.81		328.081.81		
2. Відсотки	24.982.50		24.982.50		
3. Дедикація	7.200.00	8.331.90		1.131.90	0.30
4. Памятник		194.027.98		194.027.98	34.60
5. Відслонення пам.: бенкет	34.988.00	31.997.97	2.990.03		
6. " імпрези	10.486.00	20.807.61		10.321.61	3.00
7. " похід - орх.		8.420.81		8.420.81	2.40
8. Вмурування документів	1.702.10	3.644.81		1.942.71	0.60
9. Фільм	6.669.26	14.342.05		7.672.80	2.10
10. Відзнаки	3.296.05	3.050.18	245.87		
11. Публікації	6.717.13	19.278.49		12.561.36	3.60
12. Жюрі - нагороди		6.132.00		6.132.00	1.70
13. Конґресові рекорди, літ.		12.727..61		12.727.61	3.60
14. Грамоти, програмки, картки		7.441.27		7.441.27	2.10
15. Адміністрація — платні		34.310.90		34.310.90	9.70
16. " річеві видатки		37.738.00		37.738.00	10.60
17. Бюро преси і пропаг.		13.664.77		13.664.77	3.80
18. Репрезентація		2.820.31		28.28.31	0.80
19. Світова виставка		3.987.00		3.987.00	1.00
РАЗОМ	424.122.84	422.723.66	356.300.21	354.901.03	
Залишається надвишка		1.399.18		1.399.18	
РАЗОМ	424.122.84	424.122.84	356.300.21	356.300.21	100.00

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

ХОРТИЦЯ

Серед численних островів у гирлі Дніпра — цей найбільший. Легендарна Хортиця! Один з найгарніших куточків України.

Перша згадка про цей острів у давньоукраїнських літописах належить до 1103 року, коли князь Святослав Із'яславович вирушив у похід проти половців і зупинився на Хортиці.

Довго не вдавалося встановити походження назви острова. За часів запорозького козацтва острів був неприступною і грізною фортецею для ворогів. Можливо, звідси його назва „хортиця" — „фортеця". Проте, ні. Ця назва зустрічається з більш віддалених часів, з 10 століття, коли робив свої перші походи київський князь Святослав.

Обриси острова нагадують обриси собаки-хорта. А може, звідси походить його назва?

Острів був зручним місцем для відпочинку на великому водному шляху з „варяг у греки". Після вдалої переправи через небезпечні дніпрові пороги, виходячи на спокійні простори ріки, човни приставали до острова, і люди, звертали вдячні молитви до Хорса, покровителя мандрівників. Ймовірно, що з тим давнім обрядом і пов'язано назву острова Хортиця.

До історії України Хортиця узійшла, як колиска Запорозької Січі. Досі збереглися на острові залишки земляного укріплення тих часів, вдалося знайти гарматні чавунні ядра. Вони невеликі розміром і на деяких збереглися ливарні шви. Є всі підстави думати, що ядро відливалось на острові.

Зберeглося на острові Хортиці багато давніх могил, — розповідає про все це красназвець Т. Мунько в „Молоді України" 5 листопаду.

Острів Хортиця — свідок далеких часів. При дбайливому і вмілому дослідженні, він розкрив би ще чимало таємниць української історії.

П. Панасенко

„ЧИ Я ПРОСТО ТІНЬ?"

З листа до редакції „Молоді України" робітника Олександра Коротченка: „. . . У мене голова важка від думок . . . Доля кидає, мов тріску в океані. І куди приб'є — не знаю . . . Можливо це тому, що пройшла моя молодість, хоч мені й 25 років . . . Для мене особисто не існує ні кіна, ні лекцій, ні танців . . . Все звичайне, буденне . . . Чи я просто тінь?"

Кореспондент „Молоді України" В. Бульков застав Олександра Коротченка в гуртожитку: „Неділя . . . У 29-му гуртожитку (м. Київ), де живе Коротченко, я бачу таку картину: двоє мешканців прасують, третій лежить. Під ліжком — пляшки з-під горілки".

— Ось ти, Олександре, з комсомолу вибув автоматично, не сплачував членських внесків, — каже кореспондент.

— Що я в комсомолі не бачив? Не цікаво . . . — відповідає Олександер Коротченко.

„ВЕСЕЛКА" ДЛЯ ДІТЕЙ

На жаль, тут ідеться не про українську „Веселку", видавану „Свободою". Це Київське видавництво „Веселка" випустило для дітей багато книжок — казки народів СССР.

Перше місце у цьому виданні займає російська казка „Семеро Семенів" . . . А тираж книжок — 300 тисяч примірників, — розповідає В. Бережний 29 жовтня в „Літературній Україні".

ЦІЛИЙ РІК

У Київській каварні „Тиша" на Новоокружній вулиці прийматимуть гостей цілий рік і частуватимуть гарячими чебуреками, шашликом і варениками.

Буде також відкрито спеціяльну чайну, — додає до цього кореспондент „Радянської України" в часописі 27 жовтня. — Чай буде з самовара на перший-ліпший смак: грузинський, китайський, індійський, цейльонський, з цитринами, з конфітурою.

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1965 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Засновано новий Відділ УНСоюзу при церкві Покрова Прич. Діви, означений чергвим числом 408, з осідком у місцевості Торонто, Онт., Канада.

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

5 Врублевський Володимир І., Кунцьо Любомира, Оприско Ілейна, Ткач Іван.
6 Видзак Іван.
7 Нова Іванна Е.
8 Рибак Степанія.
11 Сціленяй Василь Б., Долорес Ф.
13 Базар Анна, Завіський Микола, Карабін Іван, Марія; Ксенич Петро.
14 Микулинець Марія, Шейна Дмитро.
15 Козар Галина, Яримович Роксоляна А.
17 Плечій Дарія М.
19 Голіят Юрій С.
27 Кігічак Юрій, Олесницький Остап.
33 Нечет Павло, Торн Едвард Б.
35 Гілик Іван Т.
42 Почтар Ярема П., Емілія; Салфетник Іван.
45 Маслій Софія.
48 Чернявський Фридерик.
50 Кичун Ірина.
57 Кухар Роман, Анна.
58 Смолинський Франко.
78 Маґик Павлина А., Пелеш Антін.
81 Гриненко Марія.
85 Шляхтянчин Василь М.
86 Корсун Венямин.
90 Височанський Іван мол., Нодич Йосип.
91 Кочірка Михайло, Анна.
96 Федишин Петро И., Степанія Б.
100 Гулик Степан.
102 Попйолик Катерина.
105 Лазоришак Люба.
106 Ленартович Валерій, Олімпія; Павчук Василь, Фостяк Петро.
107 Долошицький Степан.
109 Звірик Єлисавета А., Мачужак Катерина.
113 Карнаган Григорій Р.
117 Бендас Карло П., Паратюкевич Ольга.
120 Видович Антін І.
121 Грецук Марія, Іванців Михайло А.
127 Волошин Петро, Софія; Гарас Роман, Гереґа Марія, Михайлів Іван, Степан, Ярослав, Анна.
128 Вацикевич Володимир, Глова Михайло, Олена.
133 Мороз Степанія.
153 Задворняк Дмитро 2, Послушний Олег, Роман, Михайло, Єва.
155 Бойко Іван мол., Анна.
156 Мусял Мирослав.
162 Березинська Ярослава.
163 Гам Єлисавета, Гекман Катерина.
165 Скотинський Павло М., Шиндаль Анна, Юркевич Бона Є., Каролина А.
170 Вандзіляк Іван, Анна, Марія; Команицький Мирон, Параска; Кріль Юліян, Кудла Софія, Цегельницький Іван, Шубак Богдан, Ярош Катерина.
172 Богославець Юрій.
174 Галайко Григорій 2.
176 Жовнір Богдан, Володимир, Ангелина; Стебельський Мирон, Степанія; Шкірпан Дамян.
183 Ліс Микола Б., Олена Т.; Расель Юрій В.
184 о. Желехівський Богдан 2, Надія; Цанкат Денис.
204 Дацьків Ярослав, Іванна; Заяць Павло С.
206 Гладик Андрій.
214 Фалк Олександер.
216 Варвара Марія, Галамар Михайло Р., Ганущак Володимир, Параскева; Кравців Татьяна, Масюк Ярослав, Христина С.; Сидорчук Микола, Солонинка Богдан, Юлія.
217 Кобзей Михайло.
220 Ковальчук Степан, Ірина, Марія; Лужний Микола, Катерина.
222 Галяревич Адріян, Голубець Дарія.
230 Бріяч Степан.
233 Охрін Андрій, Цікало Василь.
234 Кобран Теодор С., Федорів Василь, Галина.
238 Данилевич Володимир, Олег.
240 Желехівський Ярослав, Жовнір Михайло, Шипулька Іван, Катерина.
254 Рочняк Степан.
261 Ремчук Катерина.
266 Свідерська Домна, Щирба Клементина.
267 Кульчицький - Цмайло Іван, Олійник Михайло.
270 Білоус Анастасія, Зарічний Теодор, Анна; Кахнич Христина.
277 Матіяш Іван, Шендюк Олександер, Шумик Богдан.
281 Сірий Зиновій Б.
284 Катрицька Марія Р.
285 Ковалюк Євген.
286 Вархол Марія З.
287 Онуфрів Наталя.
289 Стайнер Кетлін Ф.
292 Рудницький Михайло Р.
295 Малий Михайло.
296 Лобур Карін Л.
299 Смаль Данило М., Рудольф.
304 Васараб Володимир, Дорош Катерина.
307 Михайлів Володимир.
315 Зуєвська Людмила.
316 Зарицький Михайло Д., Кубарич Степанія, Повх Андрій.
318 Демчук Євген.
320 Бабяк Іванна, Бадзай Тома, Єва; Гнатик Сара І., Головей Анна, Марія; Поліщук Орест С., Телюк Марія.
321 Кухта Петро, Мандрусяк Володимир, Фуґа Єва.
325 Бойко Марія, Кобилюх Юрій, Кущинський Роман.
331 Ділкс Марія І.
337 Головей Дмитро, Семак Анна, Сущик Олена.
338 Доґерті Роберт Гр.
343 Гранковська Патрикія, Цимбаліста Марія.
345 Сорока Черіл А.
346 Кліщук Василь.
348 Макар Мирон, Павлів Йосип мол., Петрик Степан, Терлецький Святослав.
349 Габер Михайло, Гелета Анастасія К., Катерина Ф.
350 Васечко Розалія.
355 Данилюк Катерина.
361 Вишиваний Василь, Косановська Віра, Кримська Олена А., Пригода Іван.
363 Сеник Роберт П.
367 Кушнір Ярослава.
372 Скрутовський Василь М., Шавалей Людовик.
373 Громоцька Беверлі В., Лесів Ярослава.
375 Демчишин Йосипа, Йон Степанія, Пронь Андрій.
379 Галамай Іван, Степанія; Запухляк Іван, Скочиляс Ярослав.
382 Ловдемен Альфред М.
383 Майхрович Семен, Анна.
384 Зорій Ярослав С.
385 д-р Данилюк Михайло.
387 Івах Василь.
395 Іванів Павло, Рудавський Лев В.
399 Банах Омелян О., Орест В.; Хрептовська Віра.
407 Вілобрам Іван, Ангеса; Величко Анна, Захарис Петро, Марія; Пітула Андрій, Ріта; Припасняк Євстахій, Марія; Столярчук Михайло, Олена.
408 Грицина Теодосія С., о. Жолкевич Володимир, Кулик Євфрозина, Середницька Іванна, Стасів Іванна, Чаплинський Володимир.
414 Ненкі Францiска Р., о. Стах Іван.
418 Гарасовський Богдан Ю., Локоть Марія.
422 Віляк Олена, Калуш Федір, Полик Іван М.
423 Докупас Андрія 2, Куропась Мирон В., Ольшанська Марта 2, д-р Оришкевич Роман С., Сосновський Володимир 2.
424 Гопас Олена, Куряча Катерина, Пономаренко Володимир, Еліза; Торос Микола, Марія Е., Царик Юрій.
425 Турула Теодора.
427 Дяків Ярослав Л., Мусат Норман М., Чайківська Анна.
429 Детвейлер Боніта, А.
430 Кушнір Ярослав.
432 Гладій Петро І., Дрозд Степан, Мотта Микола, Павлишин Марія, Семотюк Марія, Федун Іван, Фуртак Михайло, Марія.
434 Кобилецький Ярослав, Сеницин Зенон.
437 Зінчин Ярослав, Юстина.
439 Гальчук Володимир, Марунчак Мирослав Є.
440 Грабовський Михайло 2, Дашкевич Богдан, Йонка Микола, Коваль Михайло, Кубрич Дарія, Софія; Куца Софія, Пилипяк Дмитро, Стахів Роман, Теофіла; Трутяк Галина, Чобіт Теодор.
445 Василовська Агата, Добринський Антін, Коваль Роман І., Копельницький Іван; Мартинчук Василь, Ройко Іван, Чубатий Роман.
446 Хмара Ірина.
455 Соколишин Олександра, Софія М.
458 Сенсон Василь.
461 Гренда Ірина, Добровольський Володимир, Круць Пилип, Ластівка Михайло, Мітран Атанас, Старущак Іван, Торбяк Михайло Олена; Щийка Григорій 2, Шпурко Іван.
462 Морлія Іван І., Садівський Володимир.
464 Панищак Іван.
468 о. Блаженко Михайло, Кертиця Іван, Лукіянчук Микола, Яворська Кей.
471 Стефанюк Роман, Шуба Цецилія.
472 Гавриляк Лідія Е.
473 Гут Ванда, Денека Франко, Перс Ірина, Стельмажук Анна, Чопик Катерина.
475 Бойко Михайло І.
484 Галан Григорій, Люба, Марія, Софія.
487 Михалевич Ольга.
495 Белей Михайло, Вілик Михайло, Юрій; Буячок Катерина, Дмитришин Микола, Клос Марія, Леськів Володимир, Лісовий Іван, Чемеринський Богдан.
497 Олійник Роман.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Когната Йосип Р.*
114 Верхоглдд Микола.
131 Настич Іван, Сливчук Петро, Розалія; Тихий Микола, Степанія.
153 Іваськів Любомир*.
167 Роль Степан*.
194 Бутко Іван, Євдокія; Запорожець Олексій 2, Когутяк Лідія М., Крупа Теодосій, Миськів Микола*, Зинаїда; Прибильськ ий Михайло, Марія; Фесак Мусій, д-р Чопівський Юрій.
204 Дмитрів Йосафат.
238 Калиниченко Микола, Анастасія.
266 Солтис Іванна.
301 Сарапча Константин.
347 Сторожук Олена.
352 Сальо Іван.
361 Захарчук Марія І., Пухир Михайло*.
374 Берегулька Євстахій.
379 Шкільник Осип.
397 Кеніг Марія, Овсянецький Йосип.
399 Флюнт Ірина.
432 Довганюк Володимир*.
439 Янківський Василь*, Михайло О.*, Надія.
441 Корда Іван*.
451 Скрипка Ярослав*.
473 Зубань Іван*, Марія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

12 Чруль Марія.
25 Богданів Олександра, Ващук Юлія.
133 Смук Петро*.
216 Маланяк Антін, Ольга.
240 Вирста Лідія О.
250 Кузьміцький Іван, Шийка Степан 2, Євгенія 2.
257 Бойко Володимир.
287 Кутко Богдан*.
328 Єзерська Анна.
344 Бутрей Тимко.
408 Бенеш Олександра, Залуцький Любомир Є.*, Тит П. 2, Дарія; Кривяк Юрій*, Емілія; Марків Василь*, Микитюк Оксана, Середницька Антонина, Стасів Ярослава.
422 Ковальчук Сергій.
424 Серафимович Василь, Ольга.
425 Трусевич Богдан.
437 Шило Альберт.
468 Коссар Володимир.
471 Ванцар Степан*.
473 Стельмажук Іван*, Марія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

3 Сухорський Василь мол*., Йосип*, Юрій мол.*.
103 Гатала Катерина А., Гнас Степан І.*, Анастасія, М., Марія А.; Кмет Кеннет*, Костюк Анна М., Мука Марія, Сенчишин Данило*, Йосип Я.*; Танин Іванна М., Татьяна М.
270 Зиман Ольга, Кучера Микола*.
413 Ратушна Ілена А.
422 Мигасюк Адріян О.*, Ценко Олексій.*
425 Бондер Микола І.*, Гонас Іван С. мол.*, Рой В.*
436 Веґера Каролина Є.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:

37 Крат Іванна.
58 Марковська Єва.
153 д-р Якубович Олександер.
157 Чурма Марія.
221 Мацьків Василь, Ніна.
265 Бурачок Назар.
325 Запорожець Олексій*.
433 о. Кучма Антін, Ярослава.
468 Романович Данило*.
487 Раймонд - Янович Михайло.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
12 Барабаш Тарас*, Меланія; Кравців Василь*, Наталія; Лубинський Лев М., Снігур Микола.
27 Бундзяк Іван, Саломея, Теодора; Заяць Ірина.
42 Дупляк Михайло.
63 Занетті Данило І.*, Шустер Гейс Л.
106 Прочко Степан.
113 Гельсдорф Едвард П.*, Светагор Павло А.*, Смит Павло Е.*, Дора І.
131 Вареница Остап, Гнилиця Петро, Анна; Качмарик Володимир, Семянчук Михайло, Еріка В.; Шевчик Єва, Яременко Микола*, Люіза.
137 Томко Василь М.*
142 Луців Михайло.*
147 Романишин Василь.*
153 Дубівка Олег І.*, Яцурак Михайло, Анна.
155 Совак Юрій.
157 Бардахівський Іван.
161 Скопик Мартин С. І.*
174 д-р Прокопович Володимир.
194 Гавран Анна, Гудзоватий Михайло, Мастикаш Богдан.
221 Мельник Ірина.
245 Ганасевич Марія.
254 Кагіл Маргарита.
268 Хрістий Павло І.*
291 Онисько Іван С.*
295 Белей Ярослав.*
316 Поляк-Цибій Валерія.
345 Корлюка Прокіп.
347 Сторожук Микола І мол.
361 Ковальчук Степан, Розалія, Розалія М.; Мазур Андрій, Тачалка Йосип, Катерина; Ягодзинський Іван І.*
379 Юськів Марія.
383 Смолій Андрій.*
414 Олещук Роман*, Яблонський Микола.
417 Дутка Михайло.
418 Боднарук Юліян О.*
422 Дзьоба Мирон.
427 Болибрух Патрикія А.
432 Федюшко Ярослав.*
440 Йонка Софія.
445 Голіян Іван*, Сивак Степан*
448 Боднарюк Іларіон*, Гусар Данило*, Гнеско Йосип*, Данилюк Іван*, Мамалиґа Іван*, Процик Іван*, Сенчій Іван*, Смит Маврикій*
450 Качалуба Теодор.
462 Дзямба Степан*, Іваник Гаврил Г.*
484 Козій Богдан*.
498 Данилів Андрій*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ

Відд.:
76 Смук Петро*.
102 Полянський Юрій, Володимира.
150 Мацьопа Михайло 2.
194 Бойко Володимир.
221 Вирста Лідія О., Кутко Богдан*, Шийка Степан 2, Євгенія 2.
257 Маланяк Антін, Ольга.
336 Кузьмицький Іван.
341 о. Карпінський Юрій З.
364 Єзерська Анна.
372 Бутрей Тимко.
397 Серафимович Василь, Ольга.
424 Ковальчук Сергій.
432 Бенеш Олександра, Залуцький Любомир Є.*, Тит П. 2, Дарія; Кривяк Юрій*, Емілія; Марків Василь*, Микитюк Оксана, Середницька Антонина, Стасів Ярослава.
471 Ванцар Степан*, Стельмажук Іван*, Марія.
503 Шило Альберт*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
27 Мандюк Семен, Олена.
150 Копичак Марія О.
164 Вуць Марія, Роль Степан*.
238 Майданий Богдан М.*
242 Доріш Іван.*
266 Дворянин Петро, Солтис Іванна.
307 Борачик Ірина.
352 Сальо Іван*.
364 Кравець Теодор*.
369 Творковський Степан.
379 Шкільник Осип.
385 д-р Данилюк Михайло.
399 Флюнт Ірина.
432 Галицька Катерина, Сенишин Петро Д.*, Федун Іван.
437 Дзінко Степан, Маріянна.
451 Скрипка Ярослав*.
500 Копинський Василь*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Фіґурська Ілейна М.
13 Базар Анна К.
14 Терлецька Олександра.
36 Крук Катерина.
63 Гнатів Андрій*.
94 Склепович Юрій М.*
161 Кубя Іван мол.*, Медяновський Михайло*.
178 Буцяк Володимир М.*
200 Малафій Данило*.
206 Самборський Єфрем*.
283 Мурінка Павлина Т.
287 Тимпко Анастасія.
293 Ухман Бланка.
300 Вархола Іван.
325 Лех Михайло.
343 Пічак Михайлина.
361 Настин Ольга.
435 о. Осташ Василь.
439 Воднарчук Василь*.
471 Бурак Ольга, Ланяк Марія.
473 Притуляк Онуфрій, Радзіховська Ольга, Стасюк Василь*, Стечишин Марія.
484 Бурак Богдан В.*, Марія А.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Данило Іван К.*
33 Харовський Василь*
44 Шишка Марія.
47 Оздинець Ольга.
63 Бабак Олена С., Котик Василь*, Панчик Іван*, Семен мол.*; Пиварник Йосип Е.*
84 Копито Анна.
96 Німець Павло А.*
105 Саґин Степан*.
113 Мічел Олена.
121 Матвісць Михайло.
127 Левицький Володимир*.
146 Стеткевич Омелян*.
147 Дунський Йосип*, Радьо Василь*.
158 Вотербері Леонія.
161 Дзюбинський Йосип*, Литвин Анна, Протонич Андрій І.*, Табіш Йосип*.
167 Кульматицький Юліян*.
183 Сеньків Володимир*.
221 Кобилюх Петро*.
230 Гронер Олена, Секела Єва.
234 Генега Петро*.
243 Завидовський Тома*.
265 Бурачок Назар.
276 Дружицький Йосип В.*
281 Лаврів Яцко.
288 Кохан Євгенія.
292 Дзешковська Катерина, Шафранський Іван*.
299 Смаль Рудольф*.
309 Кленк Степанія.
322 Караць Марджорія.
361 Сисак Софія.
364 Мартон Анна И.
367 Гриців Марія.
375 МекҐоффі Анна, Терлецька Анна.
383 Шевчук Франко Т.*
397 Калябрізі Олена Е.
406 Спринь Іван*.
432 Чайка Степан.
439 Курилів Василь*.
441 Голюшевський-Голт Петро І.
473 Зубань Іван*, Марія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ЧАСТИННЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
213 Кузенка Юстина.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Старищак Олена.
5 Швед Єва.
20 Буґель Микола.
38 Юрчак Іван*.
45 Кульчицький Карло, Юрків Євстахій.
46 Матчак Степан.
56 Карась Іван.
57 Недільська Олена.
102 Кіба Григорій.
112 Купчик Анна.
113 Митришак Катерина.
117 д-р Калина Володимир.
126 Дзира Олексій*.
133 Животко Данило.
142 Левчак Йосип*.
143 Кольба Катерина.
153 Миколайчук Павло.
155 Гадик Іван.
164 Роль Іван.
170 Максимович Йосип І.*
178 Харко Мирослав*.
182 Яськів Григорій.
194 Марків Микола.
204 Водзян Пелагія, Кравець Дмитро, Максимюк Павлина.
206 Паньків Текля, Сусла Анастасія.
210 Давидів Теодор, Олійник Марія.
213 Кобрин Марія.
217 Рудий Михайло, Сорохтей Евдокія.
219 Жухович Катерина.
220 Юрчак Іван.
229 Коцюпка Катерина.
230 Бахур Катерина.
237 Пастернак Іван.
238 Шидловський Дмитро.
241 Гречух Микола.
253 Бучацький Петро.
264 Турко Розалія.
271 Бубняк Антін.
274 Кухтан Лука*.
301 Савчин Михайло І.
318 Сидор Іван.
320 Гнатюк Володимир.
321 Гозняш Іван.
330 Цижовський Михайло.
334 Зінків Микола.
336 Кальницький Григорій.
338 Лісович Катерина.
363 Лялюк Андрій.
364 Гоік Теодор.
370 Кутний Михайло*.
379 Брийовський Михайло.
388 Тершовський Михайло.
397 Перлович Йосип.
398 Ненків Іван*.
461 Довгань Василь*.
473 Зубик Степан*.
489 архиєп. Шпилька Богдан.

Заввага: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, що не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:

5 Балко Степан Я., Матвіїв Каролина А.
13 Спяк Ерик Я., Христина А.
15 Варварів Вікторія, Ірина; Ставнича Тамара М.
17 Ванкулич Юрій М., Плечій Артур, Филипс Василь К.
21 Гулячок Мирон К., Чебиняк Памела А.
22 Поврозняк Дениса Л.
33 Сущик Ольга.
38 Фалат Олександра Є.
42 Лесів Богдан Гр., Почтар Данило В., Ілейна Н., Павло Ю.
45 Панасовська Даяна М.
48 Мельниченко Павлина М.
58 Горбовий Іван А.
90 Лопацька Анна М.
94 Клюфас Софія, Марціняк Карін М.
99 Бобетий Давид Р., Йосип М.; Марижак Дебора М., Яким Д.; Шпур Іванна М., Терентій М.
106 Демчак Василь П., Данило К.; Ленартович Ірина, Олена, Франко Хр.
112 Крайник Іван А.
127 Джексон Іванна М., Марія К., Печачик Данило М., Пришляк Андрій О., Марія А.; Швець Наталія Н.
132 Вавра Євгенія, Суда Євгенія Ф.
151 Яремчук Володимир мол.
158 Сокіл Лавра А., Михайло, Юрій Д.
161 Гладьо Марія Є., Патрикія А.; Котий Зузанна М., Степан, Степан М.
165 Корнова Шеллі К.
170 Броварний Ірина, Марія Я., Павло М., Петро В.; Вандзиляк Омелян, Команецька Леся, Марія.
204 Коваль Михайло, Микитин Патрикія.
211 Геба Богдан М.
216 Ганущак Анна М., Богдан П., Дарія, Роман; Кулиняк Уляна А., Масюк Роман Ст.
220 Гізовський Гарет Р., Мелінишин Іван В.
230 Бернард Данило.
234 Осередчук Денис В.
256 Савндерс Франко Р. мол.
270 Вілоус Дебора А., Іван.
277 Борисюк Ольга К.
281 Волошин Іван М.
283 Халупа Марія, Михайло І. мол.
284 МекАміш Моніка Л. 2, Стефанович Патрикія М.
285 Власович Леонід.
286 Вархол Данило Т., Марія І.
290 Гарт Роберт І.
292 Білецька Ярослава.
317 Куртиняк Богдан.
320 Гнатник Еліза П., Головей Христина М., Сушко Адріян М. 2, Софія Є.
327 Солтис Лідія.
336 Зелик Аллан І., Ричард В., Тома Е.
350 Мацелюх Христофор М.
355 Гершман Кеннет Г.
364 Бик Даяна К., Донна О.
375 Бартків Йосип К.
379 Варій Кетлін Л., Михайло В., Степанія А.
383 Яхнецька Анна М.
385 Данилюк Роксана, Чіхрай Іван.
407 Білобрам Маріянна.
408 Кукурудза Андрій М., Тарнова Марія А.
418 Цюрпіта Ольга, Тарас В.
424 Гопас Антін, Царик Валентина, Ігор.
427 Думас Олександра Р.
434 Козуляк Василь, Марія.
445 Заяць Михайло Ст., Ройко Бренда, Ярослава.
461 Карпюк Ігор, Тарас; Марків Іван И., Мицяк Богдан, Попович Давид Б., Старущак Іван молодший, Шпурко Іван мол., Мирон; Яцик Іван Л. мол.
464 Музичка Михайло С., Хомин Андрій М.
471 Була Євген, Поправа Ірина.
472 Гаврилюк Андріяна О.
473 Височанський Василь, Кобилецький Олег, Стельмажук Оксана.
486 Пахолюк Денис М.
487 Боднарчук Олександер А.
506 Лепка Наталя І.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

50 Коцур Роберт Д.
114 Нескорощена Валентина З., Віра.
123 Шимкус Ілейна.
131 Васьків Іван, Ориса; Вихрій Лідія І., Роман П.; Партикевич Михайло, Сливчук Любомира, Мирослава; Тихий Катерина, Марія, Михайло; Яць Дарія У.
137 Мамрич Михайло.
149 Чвайкус Ярослава І.
163 Пашковська Іванна.
194 Бутко Юрій.
215 Кемпбел Іванна М.
345 Сорока Черіл А.
404 Кошман Роберт Г.
432 Метельський Денис А.
498 Дипчій Патрикія Д. О., Роман Є. З.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

250 Шийка Анна, Мирон.
341 Кісіль Каролина А.
408 Боса Марія А. Воронюк Тарас Я., Гавриляк Богдан, Гишка Михайло, Ярослав В.; Горошко Іван М., Гірман Едвард І., Христяна Р.; Дубняк Петро, Кривяк Богдан, Степанія; Мосяк Володимир, Соколовська Галина.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

55 Стельмащук Анна М.
155 Ковалюк Марія К.
320 Сушко Софія Є.
350 Мацелюх Ворен А.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ

Відд.:

106 Брик Василь, Ірина, Ніна.
130 Козуляк Василь мол., Кріль Сильвестер.
153 Полатайко Іван мол., Ірина А., Мира М.
155 Маляйко Степан, Совак Марія, Олена.
191 Марро Андрій Т., Донна М., Йосип М., Михайло П., Патрикія А., Семен А.
221 Мельник Андрій, Остап Ю.
237 Гливяк Іван.
245 Ганасевич Іван мол.
251 Гатала Лаврентій Л., Мадилайна Р.
256 Кійовська Катерина А., Марія П., Франя Ю.
335 Мудрик Роман.
379 Варій Михайло В., Джеферс Євсевій Я., Фридерік; Юзьків Анастасія Ю., Анна, Василь, Марія К., Микола Ст., Олександра.
414 Горак Аркадій М., Христина А., Юлія М.
418 Скотник Андрій Р., Петро Р.
454 Василів Мирон М., Наталя М.
487 Пачковський Рудольф.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

14 Длябога Павло В.
102 Коцюмбас Олена.
221 Шийка Анна, Мирон.
432 Боса Марія А., Воронюк Тарас Я., Гавриляк Богдан, Гишка Михайло, Ярослав В., Горошко Іван М., Гірман Едвард І., Христина Р., Дубняк Петро, Кривяк Богдан, Степанія; Мосяк Володимир, Соколовська Галина.
439 Пусь Леся Г., Оксана О.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:

7 Нова Іванна І.
42 Салфетник Іван.
45 Маслій Софія.
50 Кичун Ірина.
78 Маґик Павлина А.
85 Шляхтянчин Василь.
100 Гулік Степан.
121 Грицук Марія, Іванців Михайло А.
165 Скотинський Павло М.
233 Охрін Андрій, Цікало Василь.
284 Катрицька Марія Р.
292 Рудницький Михайло.
296 Лобур Карін Л.
321 Кухта Петро, Мандрусяк Володимир.
345 Сорока Черіль А.
348 Терлецький Святослав.
355 Данилюк Катерина.
363 Сеник Роберт П.
384 Зорій Ярослав.
429 Дітвейлер Боніта А.
487 Михалевич Ольга.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

13 Карабін Анна, Петро.
45 Ковалик Олександра.
47 Явна Ольга.
59 Монюк Надія А.
62 Черкас Антоніна І.
84 Хома Роґер Ст., Чаплинська Марґарита А.
85 Гартенстейн Євгенія 2.
102 Борис Ярослава, Данилевич Марта О.
146 Панчук Іван В.
163 Пачовський Ростислав.
192 Блін Марія Д., Політило Марія А.
204 Крупа Олена, Мадурас Мирон В., Садницький Марія О., Микола О.
217 Дейвіс Іван.
219 Фідалій Кеннет К.
257 Зозуля Володимир.
293 Акерман Маріян, Данилюк Ричард, Роберт.
304 Сениця Оксана.
318 Лялик Петро Ст.
330 Гаргай Андрій І.
341 Кісіль Каролина А.
342 Вадяк Донна М.
361 Козач Петро, Пелех Маркіян, Щеснюк Богдан.
368 Годівський Тарас.
369 Климишин Роман.
372 Скрутовський Василь.
414 Заграницький Михайло.
427 Дяків Ярослав Л., Рогатинська Ірина.
432 Лещук Богдан, Охримович Аріядна О.
439 Литвинчук Петро.
441 Лиса Марія З.
471 Ярема Анна.
473 Дейнека Оксана О., Ковальська Леся І. Ю., Остапкевич Денис І., Стасюк Євген Б., Трофимяк Олена М., Цимбаліста Олеся.
475 Бойко Михайло І.
484 Гнатів Дарія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
47 Бутрин Василь З., Лаврик Михайло Д., Тарас М., Липська Олександра, Підгайний Михайло мол., Фартик Ілейна, Явний Іван мол.
53 Крисалка Степан мол.
75 Дворчин Джойс М., Ярослава А.
77 Кенсіцький Альфред Ст.
94 Марціняк Марія Л.
96 Василик Олександра С., Майнош Ірина М.
127 Снайчук Яким Р.
146 Стетків Іванна М.
151 Букно Роман М., Терентій Р.; Джуд Ярослава М., Пипюк Терентій Гр., Шабот Марія К.
175 Окопський Тома.
290 Куґан Іван И., Химяк Михайло І.
292 Гладій Михайло П. мол., Пипюк Мелвін В.
299 Смаль Данило М.
316 Гереґа Юдита А.
318 Гімлер Ірина.
367 Сорохтей Роман.
369 Мількович Яким Г.
422 Врискій Тома Е.
432 Слободян Петро А., Ярослав І.
473 Турчин Зенон Є., Микола, Тарас І.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

36 Марцінковська Каролина А.
42 Салфетник Іван.
50 Коцур Роберт Д.
123 Шимкус Ілейна.
128 Шалева Дмитро.
149 Чвайкус Ярослава Є.
163 Пашковська Іванна.
191 Гесс Бриян И., Катерина М., Павло Т., Цинтія Л.
215 Кемпбел Іванна М.
364 Кравець Марія.
367 Словіковський Іван.
379 Сарапук Володимир І., Христина Д.
423 Романець Степанія.
473 Альбоцій Володимира.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
3 Сухорський Василь мол., Йосип, Юрій мол.
103 Гатала Катерина А., Гнас Анастасія М., Марія А., Степан І.; Кмет Кеннет, Костюк Анна М., Мука Марія, Сенчишин Данило, Йосип Ю.; Танин Євгенія М., Татьяна М.
270 Зиман Ольга, Кучера Микола.
413 Ратушна Ілена А.
422 Мигасюк Адріян О., Ценко Олексій.
425 Бондер Микола І., Гонас Іван С. мол., Рой В.
436 Веґера Каролина Е.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 30 листопада 1965 р.)

Старий рід забезпечення	119
Кляса O	377
Кляса T	5,990
Кляса W	12,344
Кляса P20	15,968
Кляса E20	10,982
Кляса E65	1,379
Кляса P65	1,007
Кляса DP60	344
Кляса DP65	46
Кляса ADD	2,020
Кляса T10	42
Кляса T5	15

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	182
Кляса 5E	192
Кляса E20	63
Кляса P20	69
Кляса 6C	2
Кляса P65	7
Кляса E65	7
Разом	51,155

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 30 листопада 1965 р.)

Кляса 1-а	1,400
Кляса 2-га	295
Кляса 3-тя	188
Кляса 4P	3,641
Кляса 5E	4,414
Кляса 6C	982

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса E20	4,591
Кляса E18	3,886
Кляса E65	138
Кляса P20	5,223
Кляса P65	103
Разом	24,861

Пам'яті Василя Бакуна в Нюарку

(ПОСМЕРТНА ЗГАДКА)

Василь Бакун, народжений 1896 р. на Золочівщині (Західня Україна) б. гімназійний учитель на польських землях, помер 5-го грудня ц. р. в Нюарку по довгій і важкій недузі, під час якої відвідували його в лічниці крім родини і побратими зброї, члени місцевого Відділу ОбВУА.

В часі першої світової війни боровся він як старшина австрійської армії на східньому фронті і попав до полону. По розвалі царської армії, серед важких перешкод і небезпечних пригод дістався на рідні землі, де негайно зголосився до УГА і брав участь у наших визвольних змаганнях.

Перед большевицькою інвазією в 1944 р. покійний враз з ріднею подався на захід і етапами через табори в Німеччині опинився на еміграції в ЗДА. Прибувши до Нюарку, покійний включився в організаційне життя української громади: був одним з основників місцевого Відділу ОбВУА і якийсь час був членом управи того ж Відділу. Зголосився покійний і в члени 152-го Відділу УНС та став членом заснованої в Нюарку „Самопомочі". Невмолима смерть передвчасно забрала покійного з-поміж наших рядів.

У вівторок, 7-го грудня 1965 в похоронному заведенні Литвина відбулась Панахида, яку відправили Всч. оо. ігумен В. Красвський і І. Пайкош при участі численного громадянства зокрема численних побратимів, членів Відділу ОбВУА, враз з прапором. Під час Панахиди співав чоловічий хор під проводом п. М. Добоша. Промовляли над домовиною побр Д. Хоптяк, його вірний товариш недолі на фронті і в полоні, — від ОбВУА і п. В. Воробець від кредит. кооперативи „Самопоміч" в Нюарку. В похороні взяли численну участь громадяни і побратими зброї. На цвинтарі Евер Ґрін прощав покійного над гробом член ОбВУА побр. М. Лозинський.

Під час тризни промовляв побр. Д. Хоптяк, згадуючи фрагменти з життя покійного на фронті і в полоні. Покійний залишив опечалену дружину, двох синів і дочку та п'ятьох внуків. В. И. П.

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНС:

	Діти	Дорослі	АДД	Разом
Стан з 31-го жовтня 1965 р.:	26,640	56,493	1,976	85,109
Активні члени				
ПРИРІСТ У ЛИСТОПАДІ 1965 р.:				
Нові члени	144	314	56	514
Прийняті наново	26	53	1	80
Прийняті з перех. листками	16	36		52
Зміни кляс забезпечення	4	12		16
Прийняті з Департ. Молоді		23		23
Разом:	190	438	57	685
УБУТОК у ЛИСТОПАДІ 1965 р.:				
Суспендовані члени	37	69	11	117
Відійшли з перех. листками	19	36	2	57
Зміни кляс забезпечення	27	12		39
Відійшли до дорослих	24			24
Померли		63		63
Вибрали грошові звороти	18	26		44
Відійшли з випл. п. сум. заб.	53	28		81
Відійшли на випл. заб. вповні	37	52		89
Відійшли на част. випл. заб.		1		1
Відійшли на безпл. прод. заб.				
Разом:	215	287	13	515
Члени, які виплатили вкладки				
ПРИРІСТ У ЛИСТОПАДІ 1965 р.:				
Виплачене забезпечення	37	53		90
На безпл. продовж. забезп.	14	43		57
Разом:	51	96		147
УБУТОК у ЛИСТОПАДІ 1965 р.:				
Померли		7		7
Вибрали готівку	5	6		11
Привернені в актив.	18	33		51
Разом:	23	46		69
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем листопада 1965 р.:	26,643	56,694	2,020	85,357

У В А Г А !

язку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за листопад 1965 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть побавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з виїмятком тих прав, які в досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж листопада 1965 року взяли перехідні листки й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1965 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

Прихід:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	151.66	158	154.45	322*	63.54
2	142..97	159	34.22	323	163.33
3.	71.63	160	53.01	324	173.13
5	958.91	161	681.11	327	436.98
6	206.40	162	26.08	328*	186.25
7	341.72	163	386.70	330	383.85
8	1,021.89	164	204.09	331	80.44
9	88.36	165	112.01	332	101.83
11	246.68	166	34.36	333	102.03
12	330.02	167	184.93	334	632.68
13	502.34	168	230.94	335*	30.89
14	816.72	169	40.58	336	782.36
15*	634.25	170	528.49	337	413.73
16	127.78	171	532.99	338	135.45
17	29.87	172	148.71	339*	362.41
20	696.08	173	306.10	341*	788.62
21	231.15	174	894.87	342	250.23
22*	235.85	175*	464.43	343	160.12
23	366.01	176	159.56	344	54.27
24	63.92	177	237.54	345	372.52
25	714.75	178	72.89	346*	659.06
26	7.95	179	173.93	347	259.36
27	605.53	180	111.09	348	341.55
28	125.21	181	70.28	349	326.84
29	216.73	182	358.14	350	300.42
30	75.54	183	187.21	351	40.88
31	75.99	184	332.66	352	201.10
32	14.20	185	37.41	353	151.50
33	241.19	187	70.22	354	188.49
34	11.08	190	40.82	355	143.60
35	193.01	191	775.04	356	307.03
36	315.26	192	411.82	357	33.44
37	339.85	193	21.84	358	131.39
38	333.11	195	13.41	359*	189.28
39	1,014.50	196	37.25	360*	238.95
40	66.17	197	13.05	361	3,017.55
41	16.62	198	5.22	362*	367.76
42	1,142.01	199	38.79	363	119.22
43	26.34	200	219.31	364	652.18
44*	55.06	201	15.92	365	24.50
45	611.78	202	41.54	367*	1,045.67
46	193.47	203*	63.27	368	180.41
47	186.48	204	1,631.19	369	199.49
48	36.71	205	9.35	370*	1,562.95
49	311.67	206	499.92	371	726.13
50	67.10	207	46.60	372	451.49
51*	12.87	208	41.09	373	204.03
52	185.24	209	30.80	374	337.80
53	79.14	210	101.68	375	643.81
54	229.36	211	165.61	376*	38.16
55	313.89	212	56.53	377	11.68
56	89.00	213	83.65	378	9.99
57	396.44	214	89.21	379	2,344.91
58	103.78	215	40.75	380	82.65
59	728.50	216*	337.02	382	18.91
60	37.33	217	986.90	383	281.73
62*	44.31	218	284.79	384	75.22
63	959.83	219	659.04	385	938.68
64	288.79	220	404.56	386	12.06
65	166.20	221*	2,848.81	387*	255.16
66	6.80	222*	79.61	388	339.53
67	350.15	223	170.01	390*	170.77
68	134.94	224	99.34	391*	136.72
69	114.39	227	13.53	392	5.38
70	193.92	228	45.75	393	87.09
71	40.01	229	38.14	394	81.26
72	27.30	230	681.56	396	16.46
73	80.30	231	13.08	397	912.68
74	76.48	232	41.87	398	91.47
75	406.91	233*	295.07	399	603.02
76	388.03	234	387.98	401	11.43
77	25.59	235	52.99	403	89.55
78	250.50	236	184.54	404	10.35
79	19.44	237	391.85	405	40.44
80	32.35	238	779.09	406	425.41
81	233.76	240	1,397.06	409	32.71
83	534.98	241	112.54	411	17.12
84	119.05	242	202.28	413	78.83
85*	96.35	243	147.22	414	661.93
87	118.33	244	15.98	417	21.17
88*	1,225.73	245	488.46	418*	154..72
89	21.94	246	28.06	419*	34.00
90	290.81	247	88.82	422	217.27
91	119.03	248	66.48	424*	121.13
92	17.80	249	17.30	425*	20.73
93	134.40	250	56.75	426	96.20
94	1,056.35	251	619.22	427*	1,221.63
95	28.87	252	243.26	428	25.42
96	576.47	253	235.97	429*	64.40
97	96.81	254	384.76	430	1,311.28
98	52.83	255	18.47	432	5,941.68
99	210.35	256	153.12	433	179.17
100	85.60	257*	522.57	435	95.83
101	20.46	258	8.95	436*	504.54
102	827.01	259	144.56	437	632.11
103	106.92	261	134.72	438	57.99
104	170.34	263	27.44	439*	749.64
105	313.17	264	8.61	440*	390.61
106	981.91	265	193.27	441	410.65
107	163.46	266	785.15	443	2.26
108	68.61	268	175.73	444*	103.75
109	112.52	270	421.54	445	1,086.33
110	18.25	271*	466.19	446	95.00
111	33.16	272	44.09	447*	163.15
112	488.77	274	344.98	449	65.81
113	317.60	275	61.96	452	177.59
114*	1,167.01	276	295.46	454*	1,313.59
115*	118.73	277	998.01	455	58.62
117*	330.82	278	29.25	456	69.28
118	19.98	279	24.43	457	496.42
119	111.55	280	80.24	458*	654.07
120	683.36	281	357.25	459*	136.56
121	395.46	282	50.21	460	97.38
122	25.62	283	232.45	461	275.38
123	112.02	284	110.60	464	472.37
124	149.38	285	76.69	465	368.74
125	377.55	286	96.47	466	141.04
126	99.88	287	484.55	467	18.48
127	1,152.67	288	216.80	468*	393.40
128	206.94	289	281.56	470*	40.11
130	400.32	290	141.70	471*	1,495.88
131*	623.20	291*	274.87	472	412.39
132	89.45	292	1,216.58	473	871.41
133	301.32	293	627.97	475	30.38
134	133.54	294	14.38	476	54.90
135	11.39	295	511.12	477	118.12
136*	51.73	296	161.67	478*	131.66
137	195.67	297	9.22	479*	60.80
138	59.41	299	196.59	480*	143.34
139*	153.34	300	80.30	481	129.49
140	60.53	301	514.05	482	42.45
141*	409.21	304	633.26	484	619.02
143*	185.06	305	354.53	485*	71.17
144	123.10	306	106.78	486	474.42
145	67.63	307	245.06	487	288.40
146	432.14	308	69.65	488	46.33
147	736.02	309	89.58	489*	298.81
148	45.81	310	131.75	490	129.55
149	125.63	312	34.85	495	326.18
150	162.46	313	32.68	496	26.34
151	70.72	314	5.64	498	325.29
153	2,465.19	316	1,463.01	500	101.56
154*	116.39	317*	139.77	501	15.24
155	1,039.70	318	50.56	502	4.29
156	376.97	320	364.73	503*	419.87
157	64.80	321	210.59	506	43.84

З місячних вкладок від старших членів $132,992.34

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
5	41.40	52	6.40	105	12.20
13	9.20	54	1.10	114*	48.15
14	8.30	55	1.10	120	3.90
15	15.20	58	14.00	121	28.00
16	24.10	59	4.50	122	21.80
20	15.20	78	28.95	125	24.30
22*	74.40	80	26.20	131*	4.10
25	23.70	83	36.20	139*	9.70
29	.85	90	3.70	142	1.95
35	25.05	94	30.60	149	21.40
39	18.40	96	1.10	150	24.90
42	28.20	102	3.30	153	7.60
46	1.00	103	2.70	155	14.75
157	6.80	271*	3.90	379	13.20
161	1.10	277	171.10	383	33.60
170	42.00	282	1.70	385	47.10
171	17.15	287	42.15	387*	52.50
173	17.60	295	111.80	399	81.20
174	44.80	300	12.20	414	21.50
176	6.30	301	2.45	418*	51.65
182	1.95	304	1.10	422	27.40
183	14.00	305	42.80	424*	2.20
184	1.10	307	12.20	427*	30.55
191	3.30	309	2.95	430	44.95
206	73.20	316	3.80	432	63.30
208	1.35	320	18 25	436*	14.00
214	13.30	332	2.45	437	3.45
218	7.20	334	17.35	439*	22.45
219	8.55	337	9.20	441	22.00
220	34.20	345	37.75	445	169.10
221*	83.00	346*	16.20	446	23.20
233*	1.90	347	42.00	456	48.00
238	66.00	348	18.80	460	11.00
240	15.90	349	29.30	461	30.10
245	9.20	350	12.20	465	25.00
247	1.00	353	12.60	468*	6.20
251	23.40	360*	10.05	471*	69.40
252	18.10	361	8.80	472	4.50
254	15.10	367	11.00	478*	3.65
257*	7.75	371	5.40	484	12.20
266	34.10	372	14.00	486	8.00
270	3.05	375	40.60	498	18.00

З місячних вкладок від членів обезпечених в акцидентовім обезпеченні $2,908.80

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Прихід:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	30.24	153	843.36	313	21.83
2	15.47	154*	32.03	314	3.73
3	163.94	155	316.03	316	701.88
5	529.29	156	308.18	317*	65.87
6	5.68	157	33.32	318	1.59
7	70.56	158	70.28	320	218.86
8	517.09	159	1.88	321	106.44
9	35.73	160	1.67	322	20.16
11	26.15	161	167.29	323	66.78
13	63.21	163	240.89	324	18.08
14	257.10	164	35.97	327	375.06
15*	344.50	165	67.18	328*	90.71
16	57.97	166	20.55	330	115.39
17	1.06	167	33.94	331	27.35
20	272.28	168	76.74	332	7.35
21	59.31	169	16.71	333	16.77
22*	248.61	170	646.61	334	80.45
23	52.74	171	84.47	335*	24.05
25	1,476.35	172	96.33	336	247.42
26	1.50	173	136.41	337	93.41
27	103.33	174	120.39	338	31.85
28	13.82	175*	119.65	339*	96.28
29	102.81	176	120.47	341*	247.68
30	5.25	177	65.64	342	91.15
31	.50	178	51.00	343	42.39
33	101.14	179.	30.09	344	29.93
35	65.61	180	156.12	345	224.07
36	146.02	181	8.85	346*	204.74
37	195.19	182	181.78	347	82.24
38	319.06	183	144.05	348	107.65
39	504.75	184	233.28	349	170.44
40	28.51	185	8.38	350	149.18
42	798.44	187	30.08	351	5.75
43	31.17	190	7..82	352	107.52
44*	7.99	191	463.31	353	203.37
45	218.09	192	228.30	354	116.20
46	77.28	199	10.12	355	67.22
47	75.58	200	143.79	356	137.43
48	24.07	201	3.91	357	3.72
49	60.91	202	4.78	358	42.09
50	36.65	203*	76.62	359*	75.18
51*	33.09	204	416.46	360*	55.45
52	86.16	206	278.25	361*	1,081.76
53	88.44	207	4.74	362*	180.12
54	173.34	208	37.75	363	3.11
55	157.08	210	95.46	364	288.94
56	38.17	211	35.17	365	2.75
57	177.96	212	6.91	367	450.77
58	22.99	213	103.59	368	1.86
59	224.03	214	15.81	369	58.20
60	7.04	215	50.78	370*	309.05
62*	55.58	216*	97.10	371	165.74
63	400.82	217	345.43	372	337.72
64	69.01	218	78.41	373	3.59
65	45.50	219	238.81	374	160.25
67	65.79	220	188.37	375	282.06
68	12.85	221*	1,142.90	376*	28.61
69	28.92	222*	7.89	377.	16.99
70	151.89	223	48.18	378	6.80
71	72.51	224	56.96	379	1,184.24
73	32.38	229	14.94	380	36.90
74	2.12	230	403.13	383	136.58
75	207.50	232	10.69	384	37.56
76	232.47	233*	53.57	385	487.32
77	2.50	234	217.24	386	80.36
78	79.20	235	7.84	387*	69.99
79	1.25	236	128.31	388	89.98
80	22.93	237	105.55	390*	208.00
81	93.91	238	391.18	391	21.10
83	227.90	240	1,137.58	393	96.60
84	98.99	241	63.98	394	30.49
85*	81.80	242	11.89	397	406.16
87	10.85	243	29.21	398	10.78
88*	441.65	244	1.36	399	273.09
90	124.12	245	268.54	400	1.00
91	106.16	247	70.19	403	36.11
92	8.69	248	60.96	404	23.06
93	142.74	250	51.36	405	8.28
94	499.92	251	341.53	406	19.27
96	268.75	252	20.10	409	5.09
97	12.36	253	89.99	413	28.19
99	24.92	254	484.98	414	434.66
100	9.00	255	2.96	418*	216.81
102	377.18	256	38.28	419*	66.56
103	65.53	257*	373.56	422	108.14
104	87.92	258	.50	424*	12.62
105	142.82	259	41.76	427*	693.17
106	312.02	261	30.61	428	42.37
107	93.24	263	7.80	429*	13.96
108	48.60	264	11.31	430	307.96
109	39.12	265	95.28	432	2,146.02
110	12.43	266	407.94	433	33.83
112	87.57	268	148.48	435	55.30
113	18.81	270	121.28	436*	450.91
114*	563.42	271*	428.82	437	224.47
116*	31.86	274	177.99	438	9.90
117*	59.47	275	43.43	439*	439.17
119	51.79	276	282.51	440	169.98
120	213.15	277	540.68	441	288.66
121	149.80	278	20.08	443	11.65
122	22.70	279	4.01	444*	24.95
123	19.19	280	126.10	445	566.84
124	7.00	281	245.09	446	56.55
125	185.39	282	40.76	447	112.73
126	7.15	283	175.77	452	126.83
127	265.11	284	86.33	454*	1,738.54
128	175.13	285	6.49	455	188.32
130	231.87	286	16.58	456	219.75
131*	591.21	287	124.83	457	56.37
132	72.14	288	138.67	458*	474.32
133	78.87	289	143.30	459*	31.17
134	2.00	290	71.68	460	59.03
136*	15.80	291*	74.56	461	111.65
137	37.62	292	630.88	464	331.83
138	10.26	293	239.01	465	103.76
139*	197.46	294	22.72	466	228.20
140	33.47	295	328.55	467	3.00
141*	43.96	296	19.31	468*	90.18
142	186.37	297	4.28	470*	10.40
143*	47.28	299	76.91	471*	1,537.55
144	21.67	300	66.13	472	238.77
145	24.16	301	133.54	473	348.72
146	92.73	303	20.61	475	5.29
147	280.07	304	205.52	476	46.85
148	3.22	305	100.99	477	46.03
149	52.07	306	21.80	478*	205.13
150	64.53	307	161.49	479*	17.35
151	20.76	308	15.67	481	52.49
		309	23.97	482	3.25
		310	57.25	484	342.67
		312	8.39	486	190.97
487	38.06	495	73.56	502	8.79
488	112.31	498	104.10	503*	120.50
489*	4.50	500	184.04	506	190.78
490	40.54	501	11.82		

З місячних вкладок від членів обезпечених в молодечому департаменті $61,147.03

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі вкладки.

З місячних вкладок від членів	$197,048.17
відсотки від бондів	45 345.82
відсотки від стаків	106.25
відсотки від морґеджів	42,005.54
відсотки від членських позичок	1,849.62
чинш від реальностей в Джерзі Сіті, Н. Дж.	2,000.00
приходи від реальностей в Кергонксоні, Н.Й.	11,028.37
приходи друкарні і книгарні	23,181.26
зворот виплати посмертної запомоги з додаткового обезпечення	426.00
зворот премії з додаткового обезпечення	5.02
з переносу федерального податку за помічні сили	1,671.04
з переносу стейтового податку за помічні сили	147.08
з переносу вплат на шпитальне обезпечення від помічних сил	955.25
вплати на заплату податків на морґеджових інвестиціях	2,921.71
з переносу резерви при зміні кляс обезпечення	237.00
вплачення на покриття коштів при інвестиціях	265.00
вплачення на видання англомовної енциклопедії	723.75
уневажнені запомоги з фонду запомогового	135.00
уневажнені звороти коштів відділовим секретарям	88.52
уневажнені нагороди постійним організаторам	50.00
уневажнені винагороди відділовим предсідникам і касирам	34.50
уневажнені нагороди за нових членів	46.00
уневажнені нагороди лікарям	5.00
з переносу прибутку від інвестицій сирітського фонду до адміністраційного фонду	15,594.54
з переносу сирітських частин з посмертного фонду	1,300.00
Разом	$347,170.44

ВІД ІНВЕСТИЦІЙ:

Сплати морґеджів	$ 67,023.82
з переносу інвестицій в бондах	15,594.54
сплати членських позичок	6,294.98
Разом від інвестицій	$ 88,913.34

ПОВТОРЕННЯ

З місячних вкладок і переноси	$347,170.44
від інвестицій	88,913.34
Разом прихід в листопаді 1965 року	$436,083.78

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.:

5	Врублевська Джесі	500.00
5	Врублевська Джесі	500.00
5	Швед Ева	500.00
38	Юрчак Іван	1,000.00
45	Юрков Стах	500.00
45	Кульчицький Карло	500.00
46	Матчак Стефан	1,000.00
50	Фурдин Анна	1,000.00
57	Недільська Галина	500.00
91	Струсь Константин	1,000.00
96	Ґенґор Луція	500.00
96	Ґенґор Луція	500.00
112	Кульчицька Галина	200.00
114	Гаврон Йосиф	500.00
126	Джира Олекса	1,000.00
133	Животко Данило	1,000.00
140	Ковальчик Іван	1,000.00
142	Левчак Йосиф	1,000.00
143	Кольба Катерина	500.00
153	Миколайчук Павло	1,000.00
155	Гадин Іван	1,000.00
170	Максимович Йосиф	500.00
175	Романов Павло	1,000.00
175	Грицай Розалія	1,000.00
178	Харко Мирослав	2,000.00
179	Сопко Магдалена	500.00
182	Яськів Григорій	500.00
183	Левкут Стефан	500.00
204	Максимюк Павлина	1,000.00
204	Кравець Дмитро	500.00
204	Бодзян Пелагія	1,000.00
206	Паньків Текля	500.00
210	Давидів Теодор	1,000.00
217	Сороктей Евдокія	1,000.00
217	Рудий Михайло	500.00
219	Жихович Катерина	500.00
220	Гаврилюк Григорій	500.00
220	Юрчак Іван	1,000.00
221	Карпин Теодор	500.00
229	Коцюпка Катерина	1,000.00
230	Бахур Катерина	1,000.00
234	Родіцький Василь	1,000.00
236	Ільницький Михайло	1,000.00
238	Шидловський Дмитро	500.00
253	Бучацький Петро	1,000.00
264	Турко Розалія	1,000.00
271	Бубняк Антін	1,000.00
277	Якимів Олекса	500.00
301	Олексієнко Анна	500.00
317	Гоменюк Мартин	500.00
320	Гнатюк Володимир	1,000.00
334	Зінков Микола	500.00
336	Кальніцький Григорій	1,000.00
338	Лісович Катерина	500.00
344	Ярош Марія	500.00
351	Галькович Василь	1,000.00
363	Лялюк Андрій	1,000.00
364	Гоїк Теодор	1,000.00
370	Марущак Параскевія	1,000.00
370	Кутний Михайло	1,000.00
379	Брийовський Михайло	500.00
388	Тершовський Михайло	500.00
406	Пащук Михайло	1,000.00
473	Зубик Стефан	1,000.00
481	Юрчак Теодозій	1,000.00

Виплачено посмертних запомог 50,700.00

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	$ 57,230.29
грошеві звороти	10,737.21
податок, вода і інші виплати на реальностях в Джерзі Сіті, Н. Дж.	2,598.27
премія за додаткове обезпечення	1,421.26
відсотки на закуплених бондах	870.65
заплата вкладок за дітей, яких родичі померли	410.00
перенос резерви при зміні кляс обезпечення	237.00
Разом інші виплати	$ 73,504.68

ПОТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$ 50,700.00
Інші виплати посмертного фонду	73,504.68
Разом	$124,204.68

ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО:

Перенос прибутку від інвестицій до адміністраційного фонду 15,594.54

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО:

Український Конґресовий Комітет на видавництва 250.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ:

Виплати на реальностях в Кергонксоні, Н.Й. .... $ 10,485.38

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО:

2	Мачевська Міня	$100.00
7	Кріль Антін	35.00
7	Присяжний Іван	35.00
7	Демко Павло	35.00
11	Дида Андрій	35.00
11	Ковальчик Анастасія	25.00
14	Єднака Олена	25.00
20	Когут Семен	35.00
20	Лихончак Меланія	25.00
20	Крупка Іван	35.00
24	Круль Іван	25.00
28	Цинайко Анна	25.00
28	Кіцак Микола	35.00
29	Меско Естер	25.00
29	Томашевський Юрій	35.00
29	Козмовський Іван	25.00
29	Ячван Меланія	25.00
31	Чатчо Ева	25.00
31	Вайда Анна	25.00
37	Могила Дарка	30.00
37	Бамбурак Анастазія	30.00
37	Піцик Евгенія	25.00
39	Романюк Анна	25.00
39	Зельська Марія	25.00
45	Юрків Марія	25.00
45	Вавриків Анастазія	25.00
59	Олексюк Дмитро	40.00
59	Станишевський Михайло	40.00
62	Черкас Володимир	35.00
62	Дупиряк Василь	35.00
63	Буряк Андрій	25.00
94	Стецько Анна	25.00
94	Войтишин Данило	35.00
104	Ворона Катерина	25.00
104	Рудик Софія	25.00
106	Заремба Микола	40.00
106	Гіякоміно Йосиф А.	40.00
109	Литвин Казимир	35.00
112	Габрівська Катерина	25.00
112	Ґбур Параскевія	25.00
112	Стрільбицька Софія	25.00
116	Шандрук Ольга	30.00
123	Дейвис Марія Лю	25.00
123	Песил Микола	35.00
140	Терлецький Василь	35.00
153	Гарченко Розалія	25.00
155	Колодій Микола	35.00
155	Макар Іван	35.00
155	Романко Анна	25.00
155	Стутський Филип	40.00
156	Яцик Ева	25.00
173	Качмар Анна	25.00
176	Гнатуско Михайло	35.00
185	Салицький Михайло	100.00
191	Воднар Катерина	25.00
204	Кітай Василь	35.00
204	Процик Василь	35.00
204	Процик Марія	25.00
212	Забек Марія	25.00
217	Гранковський Василь	35.00
217	Луцишин Параскевія	25.00
217	Сокольський Мирон	40.00
217	Шевчук Роман	35.00
221	Юркевич Василина	25.00
221	Гутт Ілля	35.00
226	Бойко Марія	25.00
233	Дудуш Григорій	35.00
237	Кацюбан Бартоломей	35.00
238	Влоняж Анна	25.00
238	Мороз Марія	25.00
238	Котеленець Григорій	35.00
238	Фостун Валентина	25.00
239	Баляс Іван	40.00
241	Фірман Корнел	35.00
253	Дайнак Андрій	35.00
257	Левітська Марія	25.00
257	о. Мирощенко Ананій	35.00
261	Прус Петро	35.00
270	Тенюх Антін	50.00
276	Кміт Іван	35.00
276	Сушинська Олена	25.00
278	Іванів Анна	25.00
280	Запоточний Стефан	35.00
283	Король Іван	35.00
286	Хеляк Василь	35.00
291	Петришин Теодор	35.00
292	Длуґаш Володимир	35.00
293	Чарнецький Іван	35.00
317	Дидик Катерина	25.00
317	Гомник Анна	25.00
318	Глущак Анна	25.00
319	Савчук Максим	35.00
334	Купчевич Теодор	35.00
339	Вудай Настуня	25.00
339	Плавяник Теодор	35.00
339	Тренич Трофим	35.00
348	Глюс Анастазія	25.00
353	Тарнавський Юліян	50.00
355	Плекан Григорій	35.00
356	Воробець Стефанія	25.00
361	Галичин Іван	50.00
361	Матіїв Іван	35.00
361	Гладкий Микола	35.00
361	Варан Данило	25.00
361	Куций Микола	35.00
361	Косановська Ангела	25.00
375	Парахоняк Олена	25.00
379	Вижницька Аполонія	25.00
385	Козак Анна	25.00
406	Сайкевич Григорій	35.00
406	Мороз Ксеня	25.00
422	Масалатин Константин	35.00
423	Воронецька Ганна	25.00
490	Ковальчук Катерина	25.00
127	Пристайко Василь	35.00
38	Шкурат Бартоломей	35.00
38	Білущак Семен	35.00
105	Місечко Марія	25.00
105	Пташинська Марія	30.00
151	Пікіль Тетяна	25.00
166	Ломничук Іван	50.00
179	Гресків Йосиф	35.00
238	Гапонюк Адам	35.00
310	Слазик Володимир	25.00
347	Чалів Филип	50.00
379	Михальчук Катерина	25.00
356	Пацай Катерина	25.00
63	Зубик Орест	35.00
119	Мушинська Михайлина	25.00
361	Іваницька Валерія	25.00
175	Лазорчин Михайло	50.00
432	Ковальчук Анастазія	25.00
432	Руденська Дарія	25.00
469	Шевчук Михайло	35.00
440	Волощук Стефан М.	40.00
432	Остапчук Трофим	40.00

Разом виплачено запомог з фонду запомогового $4,385.00

ВИПЛАТИ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО ФОНДУ

Виплати друкарні і книгарні	$ 21,981.70
платня помічних сил	9,211.80
„Свобода" за орган	8,600.00
платня головного уряду	3,250.02
федеральний податок за помічні сили	2,208.37
кошти подорожі і репрезентації	1,800.60
нагороди постійним організаторам	1,800.00
обезпечення помічних сил	1,718.56
кошти подорожі постійних організаторів	1,419.29
чинш за офіси у власному домі	1,000.00
лікарі і провірка здоров'я нових членів	664.00
видатки на пошту	620.00
канцелярійні друки	708.71
„Свобода" за праці і друки	-554.53
оголошення	550.00
винагорода для відділів	535.00
винайм машин для зладження виказів і статистики	510.00
спортова акція	400.00
канадійська канцелярія	366.66
асекураційні департаменти за дозволи	210.00
відзнаки для членів	204.45
кошти курсів	184.31
телефон	141.31
канцелярійні меблі	115.50
кошти при морґеджових інвестиціях	110.00
фотографічні знимки членських аплікацій	73.50
українська англомовна енциклопедія	41.57
зворот коштів відділовим секретарям	30.89
рушники	10.50
кошти при інвестиціях в бондах	9.00
Виплачено з адміністраційного фонду	$ 59,030.27

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовно в морґеджах	$ 41,500.00
інвестовано в бондах	140,500.79
позички членам	7,704.62
інвестовано в реальностях	1,684.95
Разом	$191,390.36
Розхід в листопаді 1965 року	$405,340.23

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем жовтня осталася	$342,944.12
прихід в листопаді	436,083.78
Разом	$778,727.90
Розхід в листопаді	405,340.23
Готівка з кінцем 30. листопада 1965 року остається	373,387.67

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 373,387.67
Морґеджі	8,433,886.94
Бонди	21,033,231.96
Позички членам	482,983.24
Реальности	573,098.52
Друкарня	28,106.57
Разом	$30,924,694.90

СТАН ДОВЖНИЙ:

Посмертні і резервові фонди	$29,815,633.73
Адміністраційний фонд	30,335.30
Конвенційний фонд	78,261.78
Запомоговий фонд	348,062.11
Народний фонд	4,352.21
Сирітський фонд	127,484.68
Спеціяльний фонд	409,350.94
Фонд Захисту	88,240.35
Фонд Наглої Потреби	22,973.80
Разом	$30,924,694.90

РОМАН СЛОБОДЯН,
головний касир

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНСОЮЗУ:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Заступник гол. предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця гол. предсідника:
Mrs. ANNA HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

WLADIMIR KOSSAR
8 Dorchester Drive
Grimsby, Ont., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 So. Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Avenue
Woonsocket, R.I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst St.
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave., Rosemout
Montreal, Que., Canada

RUSSEL HUK
297 Grandview Ter.
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago, Ill. 60651

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd.
W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 N. Camac Street
Philadelphia 41, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Avenue
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Avenue
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
2740 N. Leclaire Ave.
Chicago, Ill. 60639

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 — 17th Street
Brooklyn 15, N.Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson St.
Philadelphia 41, Pa.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street — Jersey City, N.J. 07303
Поштова адреса УНСоюзу:
P.O. Box 76, Jersey City, N.J.
Zip Code 07303
Telephone: 435-8740
(Area Code 201)
New York Line: BA 7-5337

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

Пожертви висилати: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
5020 OLD YORK ROAD PHILADELPHIA, Pa. 19141

ПЛАСТОВА СТАНИЦЯ НЮ ЙОРК
КІШ ПЛАСТУНОК
— влаштовує —
в неділю, 2-го січня 1966 року
від год. 10-ої рано до 2-ої по пол.
в ПЛАСТОВІЙ ДОМІВЦІ
при 144 Друга Еве., Ню Йорк, 1-ий поверх
РІЗДВЯНИЙ ЯРМАРОК
НА ЯКИЙ ЗАПРОШУЄ ВШ. ГРОМАДЯНСТВО.
•
ТОГО Ж САМОГО ДНЯ ВІДБУДЕТЬСЯ НА ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
о год. 10:15 рано
ТРАДИЦІЙНА ПЛАСТОВА СВІЧЕЧКА

Увага! Комбатанти! Увага!
З А К Л И К
У неділю, 2 СІЧНЯ 1966 р. о год. 1:30 по пол.
відбудеться в долішній залі Українського Літературно-Мистецького Клюбу, при 149 Друга Евню в Ню Йорку
ЗУСТРІЧ Б. ВОЯКІВ
для спільних оглядин
Посмертної Виставки ДМИТРА ПОТОРОКИ
кол. полковника Українського Війська
та відтак
у п'ятницю, 14 СІЧНЯ 1966 р. о год. 8:00 веч.
там же
Замкнення цієї Виставки
з вечором присвяченим пам'яті покійного Мистця-Вояка
Сердечно запрошуємо б. Вояків усіх формацій Українського Війська взяти з Родинами якнайчисленнішу участь у цих обох подіях.
УПРАВА ОБВУА — Відділ НЮ ЙОРК

ДВІ ВІЙНИ І ДВА ФРОНТИ

(Закінчення із сто. 2-ої)

фронті в ЗДА видно значне поліпшення. Дії протестуючих демонстрантів сколихнули громадянством. Йому стало ясним, що йдеться тут не про свободу слова і зборів, гарантованих конституцією, але про дії, які мають виразні познаки державної зради і допомоги ворогові. Найсильніше зареагував конгрес ЗДА. Він схвалив закон, згідно з яким за нищення військових карт винних каратиметься 5-ма роками тюрми і 10.000 дол. грівни. Вже приготований законопроєкт, який передбачає ще гостріші кари за встрявання в дії військових установ, за заклики до дезерції та за збірки для воюючого ворога.

Поліція мусіла часто брати в оборону протестуючих демонстрантів проти обурених громадян. Їх зустрічали вигуками „зрадники, запроданці", обкидали гнилими яйцями, зливали червоною фарбою. До Білого Дому почали напливати щораз частіше письмові заяви, підписані сотками професорів та тисячами студентів, які схвалювали в'єтнамську політику Уряду. Ветеранські та інші організації провели по цілій країні багато зборів для тої самої цілі.

І коли протестуючі професори та студенти зустрічалися з іншими поглядами поза своїми середовищами, вони не знаходили доказів на свої твердження. Таке трапилося Г. Морґентавові, професорові політичних наук шикагівського університету і директорові університетського осередку для студій американської та закордонної воєнної політики 21 червня ц. р. на телевізійному диспуті. Припертий до муру аргументами, він був примушений заявити, що ґрунтовно помилявся в оцінці фактів.

Дехто твердить, що помішання понять в протестуючому таборі належить приписати іґнорації, відірваності від дійсного світу та підривній комуністичній діяльності. В тих твердженнях тільки частина правди. Далеко ближче суті справи ті спостерігачі, які твердять, що двигуном протестаційного руху є радше філософія модерного лібералізму, що буйно росте на Заході. В ліберальному світогляді немає місця на будь-які вищі, незмінні і надприродні сили. Тут панує неподільно теорія релятивности, тобто немає ні абсолютного добра, ні абсолютного зла. Все залежить від обставин та від волі індивіда, який має право вибирати все, що йому приємне. Звідтіля родиться почуття безвідповідальности індивіда за його вчинки.

Модерна ліберальна доктрина приймає засаду, що злочинною завжди є суспільність, а не переступник. Це видно з великої поблажливости та лагідности супроти злочинців. В ділянці закордонної політики модерні ліберали вірять, що комуністи зміняться на ліпше, і тому належить бути терпеливим, робити їм поступки та помагати де тільки можна, бо ситі і задоволені визнавці Леніна і Мао Тсе-тунґа не підуть на воєнні авантюри.

До чого докотився модерний лібералізм видно з річного звіту Комісії зброєння і роззброєння, опублікованого в 1964 р. Наводимо його в дослівному перекладі: „Чи погоджуємося ми з тим чи ні, маємо великі користі зі совєтської поліційної системи, що зберігає лад і порядок, тримає в послуху 200 з чимось мільйонів росіян, та багато мільйонів жителів сателітних країн. Розпад російської комуністичної держави в наші дні, без сумніву, спричинився б до збільшення волі, але був би рівночасно далеко більшою катастрофою для всесвітнього ладу, як упадок австро-угорської монархії в 1919 р.".

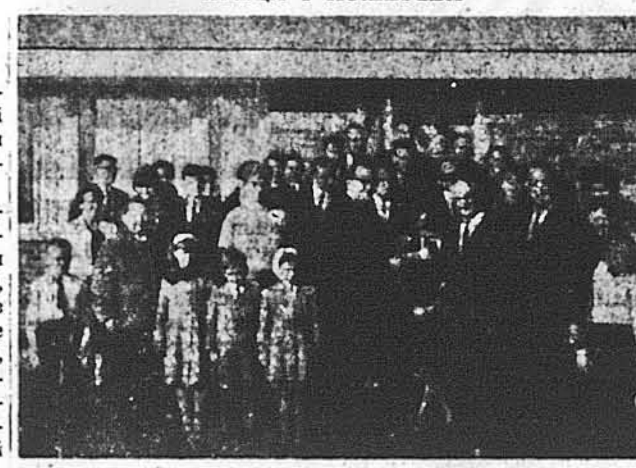
Якщо до цієї дати не зайшла друкарська помилка, зрештою, рідка в державних публікаціях, то це доказувало б, що автор чи автори цього звіту не знають нової історії, бо австро-угорська монархія завалилася наприкінці жовтня 1918 року.

Послідовно не менша „вдячність" належиться червоному Китаєві за його „добру волю" завести лад у Південно - Східній Азії. Перші кроки в цьому напрямі вже зроблено; підбито Тибет та створено двох сателітів у Північній Кореї та Північному В'єтнамі. Навіщо тоді ставити йому перешкоди в Південному В'єтнамі?

Клясичний лібералізм, що дійшов свого найвищого розвитку в Европі в другій половині 19 ст., був цілковитою протилежністю до сучасного. Тоді ліберали співчували поневоленим народам. Великий ліберал, а одночасно славний англійський поет Джордж Байрон (1788-1824) великими грошовими пожертвами допомагав грецькому революційному рухові і довший час жив у повстанському таборі. Хотів навіть змагатися з турками на полі бою, але його не пустили з причини слабого здоров'я.

Не потрібно також доказувати, що безкровна війна в ЗДА з модерним лібералізмом, є далеко важливішим тереном, як кривава війна у В'єтнамі, хоча б тому, що в разі перемоги лібералізму підуть на марне всі воєнні осяги та жертви, які дотепер принесли американська та південнов'єтнамська армії.

ПРАЦЯ І ПОЖЕРТВА



Як уже інформовано в „Шикаґовській Хроніці" заступник гол. предсідника УНС інж. Степана Куропася („Свобода", 8-го грудня 1965), 395-ий Відділ УНСоюзу в малому містечку Палатайн відзначив першу річницю свого існування. Гостями на цьому святі були, крім автора „Хроніки", головні контролери УНС дир. Петро Пуцило й Іван Іванчук та голова Окружного Комітету Відділів УНС в Шикаго Микола Олек. З нагоди цієї річниці та під час її відзначування дир. П. Пуцило, що був організатором цього Відділу, передав його предсідникові п. Петракові чек на суму 350.00 долярів, що їх одержав в характері організаційної нагороди, на потреби Відділу. Передачу цієї пожертви й видно на фотознімці вгорі.

В Стейт Коледжі, Па. відкрито першу Виставку Української Книжки

Стейт Коледж, Па. — Як повідомляють з місцевого Стейтового Університету, в місяці листопаді-грудні ц. р. відбулася тут Виставка Слов'янської Книжки, зорганізована д-ром Василем Луцевим, бібліографом Університетської бібліотеки. Вся виставка добре зорганізована, але особливе для українців значення мав окремо виділений стенд з українікою. Більшість книг це власність організатора. Між іншим тут були такі рідкі книжки, як перше видання безсмертного „Слово о Ігоревім полку", рідкісний журнал „Сіоло" — „пісмо людове в єнзику русько-українскім", друковане латинкою, книга Олени Кульчицької „Одяги Західньої України", історії української літератури — Огоновського, Возняка, Єфремова, українські граматики Огієнка, Сімовича, Синявського, праці наших клясиків в англійській та українській мовах, Енциклопедія Українознавства в англійській мові та багато інших. Виставку відвідало багато професорів студентів та гостей - відвідувачів, що часто вписували свої вельми прихильні відгуки в книзі гостей.

83 Відділ СУА в Ню Йорку
запрошує Вас з діточками на
ТРАДИЦІЙНУ ЯЛИНКУ
в неділю, 23 січня 1966 р.
в УНДОМІ, НЮ ЙОРК
В програмі сценка „РІЗДВО В БОРІ"
Побажаний вишиваний одяг для дітей

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи" та її видань: англомовного „Українського Тижневика" і дитячого журналу „Веселка, і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

С П И С О К ч. 6.

Д-р П. Т.Демус, Мокена	$10.00
П. Федак, Ню Гайт Парк	10.00
Відділ ООЧСУ, Нюарк	6.50
М. Мартиненко, Ню Йорк	6.00
Є. Вертелецька, Сиракюз	5.00
В. і М. Гавриляк, Петерсон	5.00
Ю. Корбило, Вудсайд,	5.00
І. Т. Лушпинський, Довнерс Гров	5.00
Д. Рубаха, Гемтремк	5.00
З. Руга, Мілвокі	5.00
А. Синкула, Аубурндейл	5.00
Д. Смерека, Порт Вуе	5.00
Є. Холоденко, Гартфорд	5.00
Д. Шмагала, Клівленд	5.00
М. Б. Коропецький, Ню Йорк, Н. Й.	3.20
А. Баранович, Рачестер	3.00
О. Вілоган, Іст Орендж	3.00
Ю. Бойчак, Боффало	3.00
З. Данилишин, Шикаго	3.00
В. Кобзар, Гантер	3.00
А. Королик, Говпвелл, Джаншен	3.00
А. Лаврук, Алтуна	3.00
Х. Павлик, Асторія	3.00
Л. Потіха, Дулют	3.00
І. Юсуп, Ст. Луїс	—3.00
С. Сандович, Ню Йорк	3.00
Д. Раній, Локе	3.00
І. Гривко, Клівленд	2.50
Я. Базюк, Дітройт	2.00
К. Баліцький, Монтреаль	2.00
В. Бун, Філядельфія	2.00
І. Боровський, Нюбург	2.00
К. Верескла, Бронкс	2.00
К. Гунька, Рочестер	2.00
М. Гречило, Мілвокі	2.00
І. Демчук, Форест Гіллс	2.00
М. Дорош, Веленд	2.00
М. Зін, Філядельфія	2.00
В. Знак, Філядельфія	2.00
А. Кільман, Форествілл	2.00
Г. Кісіль, Парма	2.00
М. Ковалюк, Рочестер	2.00
Л. Король, Монтреал	2.00
А. Косинєнко, Бронкс	2.00
С. Куриленко, Белойт	2.00
А. Кушнір, Ранкін	2.00
Дж. Нелсон, Ланкастер	2.00
М. Олексів, Ню Йорк	2.00
М. Павлів, Бейсайд	2.00
М. Ратушний, Гарфілд	2.00
М. Рінош, Рочестер	2.00
Г. Самійленко, Монт Клер	2.00
І. Сліпець, Клівленд	2.00
І. Стец, Тускаравас	2.00
І. Тарнавський, Пітсфілд	2.00
В. Татунчак, Філядельфія	2.00
Ю. Федечко, Колюмбус	2.00
М. Хоміцький, Спеонк	2.00
П. Хомицький, Шикаго	2.00
І. Шкробач, Олін	2.00
Н. Штогрин, Глендейл	2.00
М. Юрків, Рочестер	2.00
Т. Волощук, Джанставн	1.00
О. Городиський, Шикаго	1.00
А. Гац, Вернон	1.00
М. Дрозд, Питтсбурґ	1.00
А. Іскат, Ню Гейвен	1.00
М. Заяць, Вашингтон	1.00
Я. Зінченко, Форт Вейн	1.00
О. Карачевська, Йонкерс	1.00
П. Кашуба, Кемден	1.00
П. Корейко, Річмонд Гілл	1.00
П. Корчій, Ст. Альбанс	1.00
П. Кріса, Ірвінгтон	1.00
Д. Кулик, Іст Орендж	1.00
М. Кульчицький, Шикаго, Ілл.	1.00
К. Лукач, Вілкіс Берi	1.00
І. Ляшок, Джерзі Сиғі	1.00
М. Мартиненко, Трентон	1.00
М. Машеріцький, Філя	1.00
Д. Мітулінський, Амстердам, Н. Й.	1.00
о. М. І. Мищишин, Ельміра Гайтс	1.00
Г. Мрикало, Скрентон	1.00
І. Новак, Трентон	1.00
І. Орищин, Денвер	1.00
П. Нилипчак, Н. Берген	1.00
Я. Погорецький, Рочестер	1.00
М. Політило, Геркімер	1.00
М. Сарахман, Енсіно	1.00
К. Слушковський, Жірард	1.00
Т. Соколовський, Стетин Айленд	1.00
Н. Солодкий, Дітройт	1.00
С. Сопневицька, Філя	1.00
Ю. Стасула, Шикаго	1.00
І. Степанек, Клівленд	1.00
М. Стиранець, Ірвінгтон	1.00
І. Тапко, Рочестер	1.00
О. Теслюк, Гартфорд	1.00
О. Убанський, Парма	1.00
Т. Хомищак, Пассейк	1.00
І. Халява, Дітройт	1.00
С. Шаргун, Філя	1.00
С. Шеремета, Колінс Парк	1.00
В. Яременко, Філя	1.00
Д. Коцур, Монтреаль	0.50

Медалі на пошану Верховного Архиєпископа Кардинала Йосифа Сліпого



У зв'язку із двадцятип'ятиріччям Архиєрейських Свячень Митрополита-Ісповідника, — теперішнього Верховного Архиєпископа і Кардинала Йосифа Сліпого, що його відзначувано в 1964 році, в Римі видано дві спеціяльні ювілейні медалі на його пошану. На першій із цих медаль, вироблений із срібла, представлений Верховний Архиєпископ і Кардинал Йосиф Сліпий у мітрі, на другій, вироблений із бронзу, уже як Кардинал в кардинальській камелавці. На обох медалях виґравірований напис: „На спомин 25-річчя Архиєрейських Свячень 1939 - 1964 Верховного Архиєпископа". Прихід із продажу медаль призначений на Український Католицький Університет ім. Папи Климентія в Римі. Ціна срібної — $10 та 25 центів на поштову пересилку, бронзової — $3 та 25 центів на поштову пересилку. Набувати медалі можна в сестер Василіянок. Замовлення листами або картками надсилати на адресу:

Sisters of St. Basil the Great, 42-07 Ditmars Blvd, Astoria, L. 9. 11105, N.Y., Attention Mother Marie.

Висилаючи гроші треба зазначити точно, котру медалю і скільки штук хто хоче.



Найкращим ДАРУНКОМ
під
ЯЛИНКУ
є
Студійна (Коледжова) Грамота УНСоюзу
ЯКА ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ І ВНУКАМ НАЙВАЖЛИВІШЕ: **ВИСОКІ СТУДІЇ, ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ЇМ ДВЕРІ ДО ЩАСЛИВОГО Й УСПІШНОГО ЖИТТЯ.**

Заклик Головної Канцелярії УНСоюзу до Секретарів і Організаторів УНС!

Ще кругло 500 членів бракує до осягнення нашої цьогорічної мети: 5.000 НОВИХ ЧЛЕНІВ. Тому закликаємо й прохаємо Вас докласти всіх старань до того, щоб їх здобути ще в ці останні дні року!

Тому, що рік кінчається в п'ятницю, аплікації членів можна вислати до Головної Канцелярії ще 1-го січня 1966 й вони будуть зараховані на 1965 рік!

Головна Канцелярія УНС

Замість квітів на могилу Невіджалуваного Друга, Приятеля і Краяна сл. п. пор. УСС.
проф. д-ра ВОЛОДИМИРА КАЛИНИ
складає 10 долярів на цілі НТШ в ЗДА.
•
ВШ. Дружині, Дітям і Рідні передаю моє глибоке співчуття в їх горю і болю.
о. Стефан ГОРОДЕЦЬКИЙ
Рочестер, Н. Й.

В БОЛЮЧУ 25-ту РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
Незабутнього Батька, Діда, Прадіда і Тестя
о. рад. Йосифа Яворського
пароха Лучинець, декана і громадського діяча Рогатинщини, в пошану Його світлої пам'яті, зложили члени родин:
ГАВРИЛИШИНІВ, ПАЦЛАВСЬКИХ
СТРИПСЬКИХ і ЯВОРСЬКИХ
долярів 60.00 (шістдесят)
на Український Католицький Університет у Римі.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Найдорожчого й Незабутнього
СИНА й БРАТА
бл. п. Дам'яна Ізяслава
ПУРІЯ
буде відправлена
в суботу, 1 січня 1966 р.
о год. 10-ій рано в Церкві св. ЮРА
в Ню Йорку при 7-ій вулиці
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
на яку запрошують Родину, Приятелів, Товаришів і Знайомих Покійного Дам'яна
Горем прибиті:
СТЕФАНІЯ і ІВАН — батьки
БОРИС — брат

СПОРТ

Редагує: В. Сохан

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" ПЕРЕМОГЛА ПОРТУГАЛЬЦІВ

Нюарк, 26-го грудня. — **В** півфінальних змаганнях стейту Ню Джерзі з циклу гор за Чашу ЗДА футболісти „Чорноморської Січі" здобули заслужену перемогу 3:1 над дружиною Португальського СК. Після цієї виграної стали січовики фіналістами стейту в грах за Чашу ЗДА і в цьому стейтовому фіналі зустрінуться вони з дружиною Мадярського СК із Вудбрідж, Н. Дж.

Перші ворота в зустрічі з португальцями стрілив Саварин вже на 7-ій хвилині гри. Противники вирівняли рахунок на 20-ій хвилині і з таким вислідом закінчилася перша половина. В другій півгрі січовики повели більше офинзивну гру, яка принесла успіхи щойно під кінець змагань. Василь Німерчинський здобув ведення на 81-ій хвилині, а три хвилини пізніше закріпив перемогу Саварин воротами з карного.

Стейтові фінальні змагання з Мадярським СК з Вудбрідж мали б відбутися в неділю, 16-го січня.

КАЛЕНДАР ЛЕЩЕТАРІВ К. Л. К. НЮ ЙОРК

Як і в минулих роках, Карпатський Лещетарський Клюб з Ню Йорку влаштує ряд імпрез у цьому році. Вже пороблено перші пляни таких імпрез і ми подаємо вниз інформації про них:

15 - 18 січня 1966 р. — відбудеться прогулька лещетарів до Віндгем Скі Ерія, Н. Й., і Маланчин Вечір на Союзівці (вечером в суботу 15-го січня) для членів КЛК і гостей.

19 - 22 лютого 1966 року — влаштовує КЛК прогульку автобусом з Ню Йорку до Mt. Tremblant, Quebec (60 миль на північ від Монтреалю), де відбудуться лещетарські першості УСЦАК у сляльомі, з'їзді та альпейській комбінації, в дні 20 лютого.

В половині березня ц. р. — (точна дата буде проголошена), організує КЛК лещетарську прогульку на суботу і неділю до Goremt, N.Y., або до Killington, Vt.

УСК — „Н. Й. ГОТА" 1:0

Ню Йорк, 19-го грудня. — До цих важливих змагань з циклу гор за Чашу ЗДА виступив УСК у позному складі вже із Сметгирстом у нападі. Першу половину грали усківці з вітром і легко переважили, але не могли закріпити цієї переваги воротами. На це до деякої міри вплинула контузія Дж. Янга (розбите чоло), який пішов з оборони на „статиста" на лівому крилі. Таке пересунення запропонував Бредлі, який сам зайняв позицію штопера. Це виявилося доброю розв'язкою, бо Янг по деякому часі прийшов до себе і повів добру гру на крилі та навіть грізно обстрілював ворота „Готи". На початку другої половини Янг одержав гарну подачу від Шеферса і післав сильний стріл на ворота. М'яч відбився від стовпа воріт і там переловив його Пирдон та здобув сильним стрілом одинокі і переможні ворота. Хоч гра від початку проходила у швидкому темпі, після цих воріт прибрала на скорості та завзятті. В дальшій грі мав УСК нагоди підвищити вислід, але стріловий „пех" і притомна оборона воротаря Шварта стали цьому на перешкоді.

Змагання стояли на високому рівні, а обидві дружини заграли їх так чисто, що суддя Ді Сальваторе дуже рідко вживав свистка. Вирізнювати когось із змагунів УСК-у важко, бо всі вони заграли гарно, завзято та старалися між собою якнайкраще співпрацювати. Суддя Ді Сальваторе гратулював змагунам УСК-у після змагань за чисту гру і спортову поставу в цих фінальних змаганнях стейту за Чашу ЗДА. Він твердив, що українці можуть бути горді, що в таких важних змаганнях їхні змагуни повели себе так примірно та перемогли такого сильного противника. Глядачів — 800.

І. Дзядів

УСК — ПРИЯТ

Управа УСК-у розглянула на одному із своїх засідань справу моральної і матеріяльної піддержки конечної для Клюбу. Там і вирішено, щоб звернутися за такою піддержкою до ширшого громадства на базі зорганізованої групи, яку можна б назвати „УСК — Прият". Всі члени Ради Директорі і Управи УСК-у, як устійнено на засіданні, мали б взяти на себе обов'язок вербувати прихильників УСК-у до цієї групи „УСК - Прияту", члени якої зобов'язалися б складати на потреби УСК-у по $3 місячно. Придбання відповідного числа членів „УСК - Прияту" забезпечило б дальше існування УСК-у і його широкої діяльности. Також вирішено повести посилену кампанію серед громадянства, щоб змагання футболістів УСК-у відвідувало більше число прихильників. Ці дві акції, коли будуть успішно завершені, — як твердить голова УСК-у, п. мгр З. Корчинськийй — допоможуть Управі УСК-у поставити на такому рівні цей Клюб, що він буде гордістю української громади в Ню Йорку.

Вклади від членів УСК-у приймає Управа Клюбу кожної п'ятниці і суботи вечором в годинах 7 - 10 в домівці при 12 Ст Марк Плейс в Ню Йорку.

ТРИЗУБ — ДОЙЧУНГАРН 4 : 1

Філядельфія, 19-го грудня. У цих змаганнях з циклу гор за Чашу ЗДА зуміли „Дойчунгарн", аматорські мистці Америки, вдержати безворітний вислід до перерви. Вони навіть стріляли карного на 36-ій хвилині (за настрілену руку), але Тарнавський оборонив цей стріл притомно. В другій півгрі „Тризуб" пробудився і здобув 4 ворота: на 47-ій хвилині із стрілу Вагнера, на 49-ій із стрілу Ферейри, на 58-ій із 20-метрової „бомби" Ферейри і на 87-ій хвилині з далекого стрілу Перейри. Бенітез стрілив карного на 83-ій хвилині понад ворота німців. „Дойчунгарн" здобули одинокі ворота з карного на 52-ій хвилині за „руку" оборонця „Тризуба".

На цих змаганнях з приємністю можна було ствердити, що Бородяк повертає до давньої високої форми. З нагоди закінчення осінньої половини сезону добре було б пригадати усім симпатикам „Тризуба", що успіхи цієї дружини залежні у великій мірі від матеріяльної і моральної піддержки. Про це повинні вони пам'ятати напередодні весняного сезону.

Я. Татомир

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" — „Н. Й. ІНТЕР" 1:2 (0:0)

Нюарк, 19-го грудня. — Після серії дев'яти перемог футболісти „Ч. Січі" зазнали першої поразки в мистецьких змаганнях Американської Футбольної Ліги. Проти грізного противника, італійської одинадцятки з Н. Йорку, виступила „Ч. Січ" без Павлишина і Юркова. Особливо брак Павлишина на ключовій позиції штопера спричинив сильне послаблення дружини. В додатку до цього вже на початку гри зійшов з поля контужений Рада. Не дивлячись на цей „вийнятковий стан", дружина „Ч. Січі" виявила традиційну вже жертвенність та успішно здержувала наступи доброго нападу „Інтер" клюбу, а навіть проводила акції на ворота італійців. Перша півгра закінчилася безворітним вислідом. В другій половині гра була більш відкритою і швидшою з обосторонніми наступами. Італійцям пощастило першим здобути ворота на 57-ій хвилині і це вже переважило долю змагань. Сім хвилин пізніше „Інтер" підніс вислід зустрічі на 2:0. По втраті других воріт „Ч. Січ" перебрала вповні ініціятиву, а напад січовиків провів ряд небезпечних акцій, які все таки не приносили бажаного успіху. Італійці повели тоді гру „на час", викопуючи м'ячі поза грище, та стягаючи на оборону більше змагунів. Одинокі ворота для „Ч. Січ"і здобув на 86-ій хвилині В. Чижович, чим й поправив свою позицію лідера стрільців АФЛіги з 13 воротами. За ним у табелі стоять: Бенітез із 11 воротами і Верстрале також з 11 воротами.

Після цих змагань „Ч. Січ" займає разом з „Тризубом" чолові місця в табелі гор, маючи 16:2 точок і 24:8 відношення воріт.

Склад „Ч. Січі": Махник, Понось, Каздоба, Савицький, М. Німерчинський, Чайка, Снилик, В. Німерчинський, Чижович, Рада (Сольчаник) і Попович.

О. Твардовський



З нагоди нарад Конвенційної Комісії УНСоюзу в Шикаго перевів п. Роман Дубляниця, керівник української спортової радієвої програми інтерв'ю з гостями з Головної Канцелярії УНСоюзу, головним предсідником Йосипом Лисогором і гол. секретарем д-ром Ярославом Падохом. В розмові, переданій по-радіо, обидва гості розказали слухачам про широку забезпеченеву, громадську і політичну діяльність УНСоюзу, а зокрема про постійну піддержку спортової діяльности союзової і взагалі української молоді в Америці. Згадували вони теж про відділи УНСоюзу при спортових Товариствах: УАСТ „Леви" в Шикаго, УСК „Львів" у Клівленді, УАСТ „Чорноморська Січ" в Нюарку і УСК в Ню Йорку. На знімці зліва: головний секретар д-р Ярослав Падох, головний предсідник Йосип Лисогір і керівник програми Роман Дубляниця.

Де згода і єдність — там є життя і сила

6-го листопада цього року в залі Чорноморської Січі зібралася громада наших приятелів, це значить І. та А. Настюків, для вшанування нашої громадської праці впродовж 50 років. Ми були здивовані, бо вважаємо, що це був наш обов'язок, бо кожна людина, котра почуває себе українцем повинна спільно працювати для української справи. Хто дбає тільки про себе, той не живе, а тільки животіє. Нашою мрією і ціллю є згода та єдність громади. На цьому вечері ми бачили людей, які є тої самої думки, що і ми.

40 осіб забирали голос, ми не всилі всіх вичисляти, бо це забрало б забагато місця. Ми в першу чергу дякуємо всім присутнім, а головно Українсько - Американському Горажанському Клюбові, який був господарем тієї імпрези. Мусимо теж згадати пана Р. Дидака, котрий привітав нас і гостей щирими словами, пана Л. Германа, який керував програмою цього вечора, також дякуємо о. парохові Лаптуті за теплі слова. Дякуємо і панові Кононіву —від Української Централі. Подяка наша і для оцих осіб: пр. М. Цяпка (хор Трембіта), д-р Богданський (Український Банк „Тризуб") п-і Дорошенко (старша еміграція), пан Гіба (Укр. Амер. Гор-Клюб), М. Добош (Церковний Хор), Д. Каранович (Укр. Муз. Інститут) п-і С. Олесницька (нова іміграція). Дякуємо теж п-і О. Тарнавській, нашій особистій приятельці, складаємо щиру подяку п-і Кучкуді, котра з поважної причини не була присутня, але ми дізнались, що багато свого труду доложила до цього вечера. Щиро дякуємо за подарунки. Найліпший дарунок, яким обдарував мене пан Мирон Литвин, котрий сказав: — Збери 39 своїх співробітниць на автобус до Вашингтону на квітучі вишні і до пам'ятника Т. Шевченкові — і приобіцяв всі кошти заплатити. Це є найкращий дарунок, бо не лише для нас обоїх, але й для моїх співробітниць, за що я дуже щиро дякую.

При кінці хочемо сказати, що чекаємо ще на найкращий дарунок для всіх тих, котрі бажають єдности в громаді. Як всі громадяни прийдуть до Української Централі і збудують великий Народний Дім, то це найкращий дарунок для всіх українців.

І. і А. Настюки

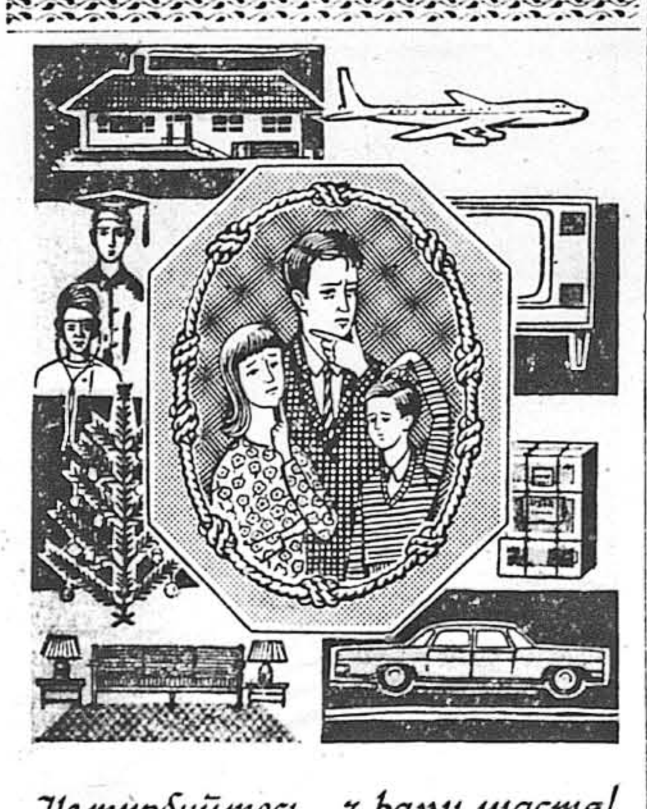
Збори Відділів УНСоюзу

НЕДІЛЯ, 9-го ГРУДНЯ 1966 р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Річні збори Т-ва Сокіл — 336 Відд. о год. 1-ій по пол. в УНДомі при 14-ій вул. На порядку: звіт Управи і Контр. Комісії, вибір нової управи на 1966 р. Проситься членів прибути на збори. — Г. Степаник, пред., Г. Кісіль, секр.

ГАМТРАМК, Міш. Місячні збори Т-ва М. Шашкевича — 94 Відд. о год. 2-ій по пол. в Укр. Дем. Клюбі при вул. Грилінг 2376. — М. Борисьkевич, рек. секр.

ЧЕСТЕР, Па. Річні збори 352 Відд. УНС ім. св. Арх. Михаїла о год. 12-ій дня в приміщенні Укр. Кат. Клюбу при 2nd & Thurlow St. Проситься членів обов'язково прибути. — Е. Мінчак, предсідник, Я. Щербак, секр.



ТАРЗАН, ч. 5552. Лев нападає.



Одного дня обидва компаньйони почули в повітрі алярм... Тармангані!

Швидко вони знайшли білу людину, яка непритомно маріла...

І після рокітного рику Нума напав... бо це був той чоловік, що його пострелив!